

↗ DOMETIC

REFRIGERATION REFRIGERATORS



**RM 8xxx, RMS 8xxx, RML 8xxx,
RMSL 8xxx**

EN

Absorber refrigerator
Operating manual

PT

Frigorífico de absorção
Manual de instruções

ENGLISH

Dometic Group is a customer-driven, world-leading provider of leisure products for the RV, automotive, truck and marine markets. We supply the industry and aftermarket with a complete range of air conditioners, refrigerators, awnings, cookers, sanitation systems, lighting, mobile power equipment, comfort and safety solutions, windows, doors and other equipment that make life more comfortable away from home.

Dometic Group supplies a wide range of workshop equipment for service and maintenance of built-in air conditioners. Dometic Group also provides specially designed refrigerators for hotel rooms, offices, wine storage and transport and storage of medical products.

Our products are sold in almost 100 countries and are produced mainly in wholly-owned production facilities around the world.

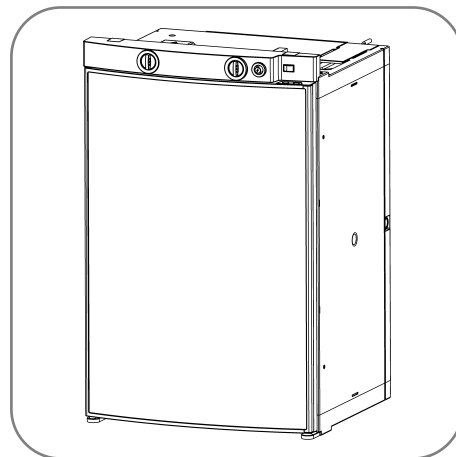
Operating instructions

Absorption Refrigerator for Recreation Vehicles

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505

Record for future reference:

Model number
Product number
Serial number



Type C40 / 110

CE (E₁) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014

EN



For your safety



WARNING!

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.



DANGER !



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage!
There is a danger of fire or explosion.



WARNING!

Operating the appliance with gas is not permitted

- at petrol stations
- on ferry boats, and on board motor rail trains
- while transporting the caravan/motor-home by a transporter or breakdown vehicle.

There is the danger of fire!
Switch off the appliance.

It is imperative that the operating pressure of the pressure reducer on the gas system corresponds to the data specified on the rating plate of the refrigerator. If the values are different, the appliance can be damaged and a dangerous situation can be produced.

The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.

Leave the living area immediately if you smell ammonia. Switch off the appliance before leaving.

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.
There is a danger of injury!

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.

**WARNING!****Protect children:**

When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.

Making ice cubes:

Only use drinking water!

**CAUTION!**

The refrigerator unit becomes very hot during operation. Protect yourself against contact with high temperature parts when ventilation grilles are removed.

If the connection cable is damaged it must be replaced by the Customer Service at Dometic, or by respectively qualified personnel, in order to prevent any hazards.

As a basic rule, shut and lock the refrigerator before you start your journey!

CAUTION!**Changing the batteries :**

- Remove discharged batteries.
- Replace the batteries completely.
- Do not mix different types of batteries.
- Observe the correct polarity !
- Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.
- Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.
- Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!
- Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.

Operation with 230V~ :

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

Defrosting:

The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!

Vehicle cleaning:

Do not use any water high-pressure cleaner for vehicle cleaning in the area of the ventilation grille.

Table of contents

1.0	General	6
1.1	Introduction	6
1.2	Guide to these operating instructions	6
1.3	Copyright protection	6
1.4	Explanation of symbols used in this manual	6
1.5	Warranty	7
1.6	Limitation of liability	7
1.7	Customer services	7
1.8	Spare parts	7
1.9	Environmental notices	8
1.9.1	Disposal	8
1.9.2	Energy-saving-tips	8
1.10	Declaration of conformity	8
2.0	Safety instructions	9
2.1	Application according to regulations	9
2.2	User's responsibility	9
2.3	Protection of children when disposing of the equipment	9
2.4	Working upon and checking the refrigerator	9
2.5	Information on coolant	10
2.6	Appliances with electronics (MES/AES)	10
2.7	Operating the refrigerator with gas	11
2.8	Safety instructions when storing foodstuffs	11
3.0	Description of model	12
3.1	Model identification	12
3.2	Refrigerator rating plate	12
3.3	Technical data	13
3.4	Description of refrigerator	14
4.0	Refrigerator operation	15
4.1	Cleaning	15
4.2	Maintenance	15
4.3	Electrical operation	15
4.4	Gas operation (liquid gas)	16
4.5	Explanation of operating controls	16
4.6	RM 8xx0 models	18
4.6.1	Electrical operation	18
4.6.2	Gas operation	18
4.6.3	Setting of cooling compartment temperature	16
4.7	RM 8xx1 models	19
4.7.1	Electrical operation	19
4.7.2	Gas operation	19
4.7.3	Setting of cooling compartment temperature	19
4.8	RM 8xx5 models	19
4.8.1	Manual operation	19
4.8.2	Automatic operation	20
4.8.3	Setting of cooling compartment temperature	20
4.8.4	Refuelling while in AES mode operation	20
4.8.5	Additional features (MES and AES)	20

4.9	Self-contained gas operation and optional battery compartment	21
4.9.1	Inserting / changing the batteries	21
4.10	Door locking	22
4.10.1	Fastening and releasing the door lock hook when parking the vehicle	22
4.11	Lighting	22
4.12	Positioning the storage racks	22
4.13	Removable freezer compartment	23
4.14	Exchange of the igniter's battery	23
4.15	Operation during low outside temperatures	23
4.16	Storing food and making ice cubes	24
4.16.1	Storing products in the cooling compartment	24
4.16.2	Storing products in the freezer compartment	24
4.16.3	Refrigerator compartments	24
4.16.4	Making ice cubes	25
4.17	Shutting off the refrigerator	25
4.18	Defrosting	25
4.19	Changing the decor panel	26
4.20	Troubleshooting	27
4.21	Information on failure display and trouble-shooting	28
4.21.1	Status indicators	28

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com

© Dometic GmbH - 2014 - Subject to change without prior notice

1.0 General

1.1 Introduction

You have made an excellent choice in selecting the **Dometic** Absorption Refrigerator. We are sure that you will be satisfied with your new refrigerator in all respects. The refrigerator, which works silently, meets high quality standards and guarantees the efficient utilisation of resources and energy throughout its entire life cycle, during manufacture, in use and when being disposed of.

1.2 Guide to these operating instructions

Before you start using the refrigerator, please read the operating instructions carefully.

These instructions provide you with the necessary guidance for the proper use of your refrigerator. **Observe in particular the safety instructions.** Observation of the instructions and handling recommendations is important for dealing with the refrigerator safely and for protecting you from injury and the refrigerator from damage. You must understand what you have read before you carry out a task.

Keep these instructions in a safe place close to the refrigerator so they may be referred to at any time.

1.3 Copyright protection

The information, texts and illustrations in these instructions are copyright protected and are subject to industrial property rights. No part of these instructions may be reproduced, copied or utilised in any other way without written authorisation by Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Explanation of symbols used in this manual

Warning notices

Warning notices are identified by symbols. A supplementary text gives you an explanation of the degree of danger.

Observe these warning notices rigorously. You will thus protect yourself and other people from injury, and the appliance from damage.



DANGER!

DANGER indicates an imminent hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



WARNING!

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury



CAUTION!

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury

CAUTION!

CAUTION (used without the safety alert symbol) indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in damage to the appliance.

Information



INFORMATION gives you supplementary and useful guidance when dealing with your refrigerator.

Environmental Tips



ENVIRONMENTAL TIPS gives you useful guidance for saving energy and disposal of the appliance.

1.5 Warranty

Warranty arrangements are in accordance with EC Directive 44/1999/CE and the normal conditions applicable for the country concerned. Please contact your dealer in the event of a warranty claim.

Any damage due to improper use is not covered by the warranty. The warranty does not cover any modifications to the appliance or the use of **non-original Dometic parts**. The warranty does not apply if the installation and operating instructions are not adhered to and no liability shall be entertained.

1.6 Limitation of liability

All information and guidance in these operating instructions were prepared after taking into consideration the applicable standards and regulations as well as the current state of the art. **Dometic** reserves the right to make changes at any time which are deemed to be in the interest of improving the product and safety.

Dometic will assume no liability for damage in the case of :

- non-observation of the operating instructions
- application not in accordance with the regulations or provisions
- use of non-original spare parts
- modifications and interferences to the appliance

1.7 Customer services

Find your authorised customer service centre by calling the phone number indicated in the EuroService Network book, **EuroService Network** - which accompanies every refrigerator. You can also obtain the address information of the nearest customer service from **www.dometic.com**. When contacting Dometic Customer Services, please state the model, product number and serial number together with the MLC code, if applicable. You will find this information on the rating plate inside the refrigerator. We recommend that you note this data in the field provided on the front page of this operation manual.

1.8 Spare parts

Parts can be ordered throughout Europe from our customer services.

Always give the model and product number when you contact the customer service! You will find this information on the rating plate inside the refrigerator.

2.0 Safety instructions

2.1 Application according to regulations

This refrigerator is designed for installation in recreation vehicles such as caravans or motorhomes. The appliance has been type-approval tested for this application in accordance with the EC Gas Directive.

The refrigerator is to be used solely for storing foodstuffs.



WARNING!

The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.

2.2 User's responsibility

Anyone operating the refrigerator must be familiar with the safe handling and understand the advice in these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

[EN 60335-2-24, 7.12]

2.3 Protection of children when disposing of the equipment



WARNING!

When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.

2.4 Working upon and checking the refrigerator



WARNING!

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.



DANGER!



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage!

There is a danger of fire or explosion.



WARNING!

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.


There is a danger of injury!

2.5 Information on coolant

Ammonia is used as a coolant.

This is a natural compound also used in household cleaning agents (1 litre of Salmiak cleaner contains up to 200g of ammonia - about twice as much as is used in the refrigerator). Sodium chromate is used for corrosion protection (1.8% by weight of the solvent).

If you smell ammonia:

**WARNING!**

- Switch off the appliance.
- Open all windows and doors to ensure ventilation.
- Leave the living area.
- Inform the authorised Dometic customer service.

2.6 Appliances with electronics (MES/AES)

Car manufacturers often use a so-called battery management system, which provides the caravan with constant voltage in trailer mode.

If the car and trailer remain parked for more than 30 minutes with the engine switched off, the battery management system automatically switches off the permanent positive supply to the caravan (to prevent the battery from discharging). **Fridges with control electronics (MES/AES) are then inoperative.**

Check whether your drawing vehicle is equipped with a battery management system.


A permanent 12V power supply must be guaranteed for operation of the MES/AES fridges.

2.7 Operating the refrigerator with gas

It is imperative that the operating pressure of the pressure reducer on the gas system corresponds to the data specified on the rating plate of the refrigerator. Compare the operating pressure of the rating plate with the data specified on the pressure reducing valve of the liquid gas cylinder.



Dometic refrigerators are equipped for a connection pressure of **30 mbar**. For connection to a 50 mbar gas system, use **Truma VDR 50/30 medium pressure controller**.

**WARNING!**

Operating the appliance with gas is not permitted

- at petrol stations
- on ferry boats and on board motor rail trains
- while transporting the caravan/motorhome by a transporter or breakdown vehicle.

There is the danger of fire!
Switch off the appliance.

If you smell gas:

- Open all windows and leave the room.
- Do not operate any electrical equipment and prevent the use of naked flames.
- Do not operate any electrical equipment and prevent the use of naked flames.
- Contact authorised specialist personnel* for advice.

* authorised specialist personnel

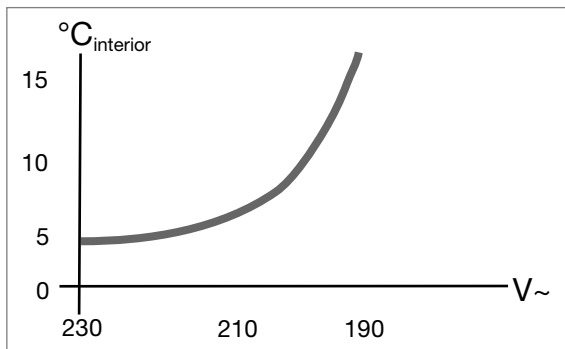
Authorised specialist personnel are accredited experts who are able, by virtue of their training and knowledge, to vouch that the inspection and repair work has been carried out properly.

2.8 Safety instructions when storing foodstuffs

No refrigerator of any kind can improve the quality of the food; refrigerators can only maintain the food's quality for a short duration as from the time of storing it.

Please observe the following particular conditions for storing food in a refrigerator that is built into a vehicle:

- A change in the climatic conditions such as temperature fluctuations
- High temperatures inside the vehicle when it is closed and parked in direct sunlight (temperatures are possible up to 50°C)
- A refrigerator built in behind a window and exposed to direct sunlight
- Storing the products too soon, i.e. shortly after starting up the appliance for use
- Use of the refrigerator during travel with the power supply of 12V DC
- Fluctuations in the power supply at the parking place when using the energy type 230V AC (mains voltage).



schematic

Under these particular conditions the refrigerator cannot guarantee reaching the temperature needed for perishables.

Perishables include all products with a stipulated use-by date and a minimum storage temperature of +4°C or less, especially for meat, poultry, fish, sausages, pre-packed foods.

Storing foodstuffs:

- Pack raw and cooked foods separately

(e.g. in containers, aluminium foil, etc.).

- Only remove the outside packaging of single packs if all the necessary information, e.g. the use-by date, can also be read on the single packs.
- Please observe the instructions and information regarding the use-by date on the outside packaging of the food.
- Do not leave cooled goods outside the refrigerator for too long.
- Place the foods with the next use-by date at the front, accordingly.
- Pack away any left-over food and eat at the first opportunity.
- Wash your hands before and after handling any food.
- Regularly clean the inside of the refrigerator.

Please observe section *Cleaning* of this instruction.



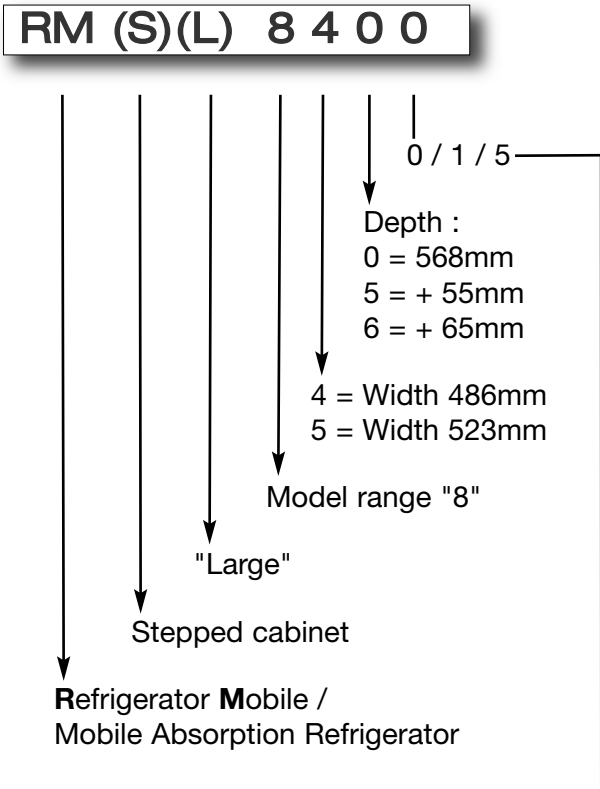
The cooling unit's performance is influenced by ambient temperatures. Please select the medium setting for ambient temperatures between +15°C and +25°C (refer to *Setting of cooling compartment temperature*). The unit operates within its optimum performance range. Dometic refrigerators work according to the absorption principle. For physical reasons, an absorption system responds slowly to changes made by the thermostat controller, by loss of cooling energy through opening the door or during storing food. The devices meet the cooling performance requirements of the Climatic Class SN acc. to EN/ISO 7371 in the temperature range of +10°C to +32°C ambient temperature.

Cold air can restrict the performance of the unit. Install the winter covers if you discover any loss of cooling performance when outdoor temperatures are low (see *Operation during low outside temperatures*). For ambient temperatures exceeding +32°C for a longer period of time, it is recommended installing Dometic additional fan (item no. 241 2985 - 01).

3.0 Description of model

3.1 Model identification

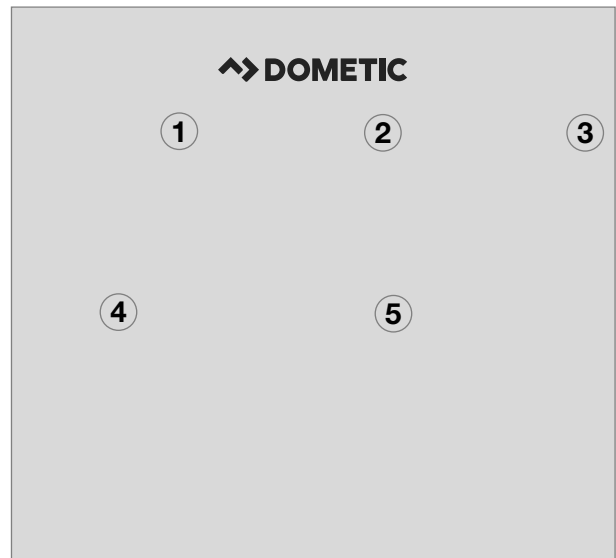
Example :



- 0
manual energy selection + manual ignition
(battery igniter)
- 1
manual energy selection, automatic ignition
(MES)
- 5
automatic energy selection, automatic ignition
(AES)

3.2 Refrigerator rating plate

The rating plate is to be found on the inside of the refrigerator. It contains all important details of the refrigerator. You can read off from this the model identification, the product number and the serial number. You will need these details whenever you contact the customer service centre or when ordering spare parts.



Example

Fig. 1

- ① Model number
- ② Product number
- ③ Serial number
- ④ Electrical rating details
- ⑤ Gas pressure

3.3 Technical data

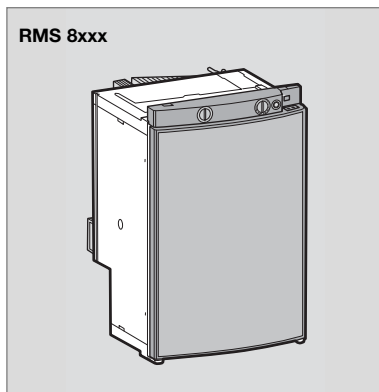


Fig. 2

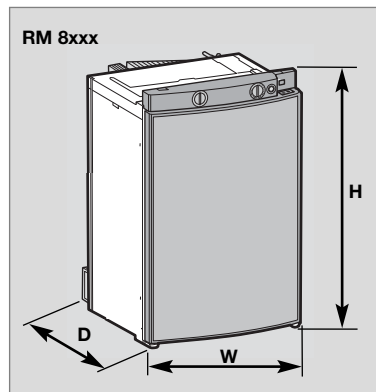


Fig. 3

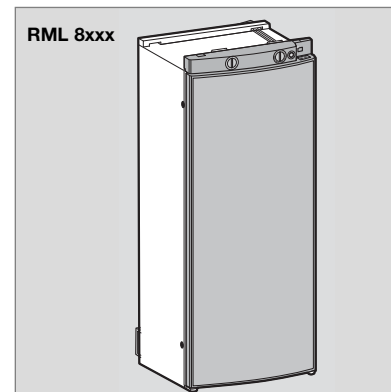


Fig. 4

Technical data / models with curved door

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity with/without freezer comp. freezer comptmt.	Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition Piezo	Automat
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•

Subject to technical changes.

*Average consumption measured at an average ambient temperature of 25°C in pursuance of ISO Standard.



Technical data / models with flat door

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity with/without freezer comp. freezer comptmt.	Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition Piezo	Automat
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8550	821x523x596	99 /106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RMS 8551	821x523x596	99 /106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RMS 8555	821x523x596	99 /106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8500	821x523x541	96 /102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8550	821x523x596	111 /118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RM 8551	821x523x596	111 /118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8555	821x523x596	111 /118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•

3.4 Description of refrigerator

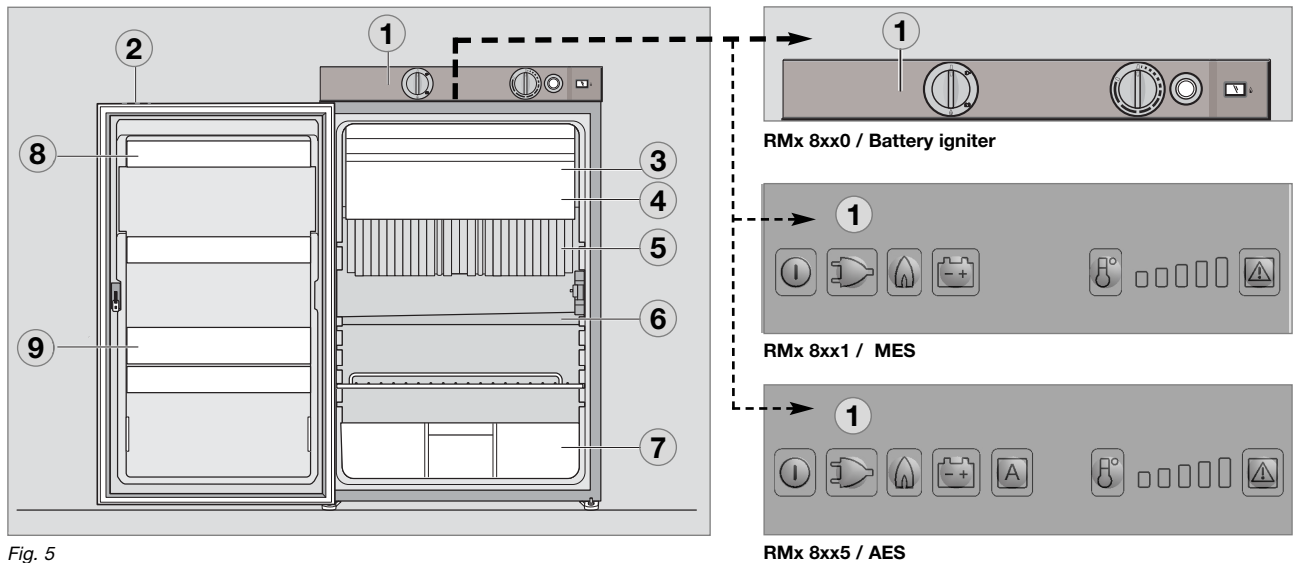


Fig. 5

- 1 Operating controls
- 2 Door locking button
- 3 Freezer compartment (removable)
- 4 Insertable grid shelf (available as option, to be used when freezer compartment is removed)
- 5 Post-evaporator for cooling compartment
- 6 Condensation water drain channel
- 7 Vegetable bin
- 8 Upper door shelf with flap, egg shelf available as option may be inserted
- 9 Lower door shelf with bottle holders

4.0 Refrigerator operation

The refrigerator is equipped to operate on three power modes:

- **Mains voltage (230V AC)**
- **Direct-current voltage (12V DC)**
- **Gas (liquid gas propane/butane)**

Select the desired power mode by the **energy selector switch** (battery igniter type models) or the **energy selector button** (MES, AES). Appliances with automatic energy selection (**AES**) are additionally provided with "automatic mode" function. Then the AES system automatically selects the best energy source for each particular situation.



- When the appliance is first put into operation, there may be a mild odour which will disappear after a few hours.
- Park the vehicle level, particularly when starting up the refrigerator and filling with food before starting a journey.
- The cooling unit is silent in operation.
- The refrigerator will take several hours to reach its operating temperature in the cooling compartment. The freezer compartment should be cold about one hour after switching on the refrigerator.

4.1 Cleaning

Before starting up the refrigerator, it is recommended that you clean it inside and repeat this at regular intervals.

Use a soft cloth and lukewarm water with a mild detergent. Then wipe out the appliance with clean water and dry thoroughly.

Keep the condensation water drain channel free of deposits.

To avoid material alterations, do not use soap or hard, abrasive or soda-based cleaning agents. Do not allow the door seal to come into contact with oil or grease.

4.2 Maintenance

- In compliance with the applicable regulations, please note that the gas unit and the connected ventilation ducts must be checked by authorised technical personnel after first use and after every other year for compliance with the European Standard EN 1949. A test certificate has to be issued. **It is the user's responsibility to arrange this test.**

- **The gas burner must be inspected and cleaned as necessary at least once a year. When using liquefied petroleum gas (tank or refill cylinders) the maintenance interval is reduced to half-yearly or quarterly.**

Keep the evidence of maintenance work carried out on your refrigerator.

- **Work on gas and electrical equipment shall be carried out by qualified personnel only.**

It is recommended that this is carried out by an authorised customer services department.

We recommend maintenance following an extended shutdown of the vehicle. Please contact our customer services.

4.3 Electrical operation

12V-voltage (on-board power supply)

CAUTION!

The refrigerator should only be used in 12VDC-operation while the vehicle's engine is running, otherwise the on-board-battery would be discharged within a few hours!

Mains power (230V)

CAUTION!

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

4.4 Gas operation (liquid gas)

- The refrigerator must be operated using liquid gas (propane, butane) (no natural gas or town gas).
- When using LPG gas, please consider that the burner needs cleaning at shorter intervals due to the gas combustion method (2 - 3 times per year recommended).
- In Europe, gas operation is permitted while travelling only on the condition that the gas system of the vehicle is equipped with a hose rupture protection. The national regulations of the respective country must be observed.
- For physical reasons, gas ignition faults could occur starting from an altitude above sea level of approx. 3280 ft. / 1000 m (**No malfunction!**)
- On the initial refrigerator start-up or after a cylinder change, air may be trapped in the gas line. To purge the air from the lines, switch on the refrigerator and any other gas appliances (e.g. stove) for a short time. The gas ignites without delay.
- Each refrigerator with manual ignition is equipped with an automatic flame safety valve which interrupts the gas supply automatically after approx. 30 seconds when the flame has extinguished.



WARNING!

As a basic rule, gas operation is prohibited in petrol stations!

Prior to starting the refrigerator in gas mode :

- Open the gas cylinder valve.
- Open the shut-off valve for gas supply to the refrigerator.

4.5 Explanation of operating controls

NOTE!

Proceed to the description that applies to **YOUR** model.

Manual energy selection / manual ignition battery igniter (RM 8xx0) :

- ① = Power On switch / Energy selector switch
- ② = Temperature controller
- ③ = Battery igniter (gas)
- ④ = Flame indicator (galvanometer)

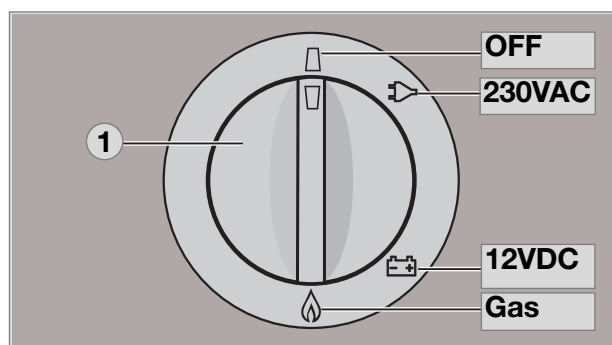


Fig. 6

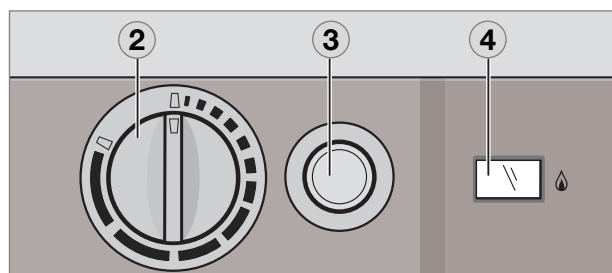


Fig. 7

Manual energy selection / automatic ignition MES (RM 8xx1) :

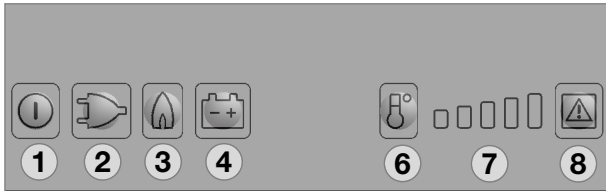


Fig. 8

- ① = Power **ON/OFF** switch
- ② = Energy selector button 230V AC
- ③ = Energy selector button GAS
- ④ = Energy selector button 12V DC
- ⑥ = Temperature level selection
- ⑦ = Temperature level display
- ⑧ = Indicator LED failure /
Reset button GAS FAILURE

Switching ON/OFF

- Switch ON by pressing button (1), 2s
- Switch OFF by pressing button (1), > 2s

230V AC operation

- Select "Mains voltage" by pressing button (2)
- Set temperature step by pressing button (6)

12V DC operation (vehicle's battery)

- Select "Battery voltage" by pressing button (4)
- Set temperature step by pressing button (6)

Gas operation

- Select "Gas" by pressing button (3)
- Set temperature step by pressing button (6)

Automatic energy selection / automatic ignition AES (RM 8xx5) :



Fig. 9

- ① = Power **ON/OFF** switch
- ② = Energy selector button 230V AC
- ③ = Energy selector button GAS
- ④ = Energy selector button 12V DC
- ⑤ = Selector button "AUTOMATIC"
- ⑥ = Temperature level selection
- ⑦ = Temperature level display
- ⑧ = Indicator LED failure /
Reset button GAS FAILURE

Switching ON/OFF

- Switch ON by pressing button (1), 2s
- Switch OFF by pressing button (1), > 2s

Manual operation

- Select energy source with buttons (2,3,4)
- Set temperature step by pressing button (6)

Automatic operation

- Change over to "Automatic" with button (5)
Automatical energy selection (if available)
Sequence of priority:
 - 1.) Solar (12V DC)
 - 2.) 230V AC
 - 3.) 12V DC
 - 4.) Liquid gas
- Set temperature step by pressing button (6)

4.6 RM 8xx0 models

Appliances with battery igniter (manual energy selection)

4.6.1 Electrical operation

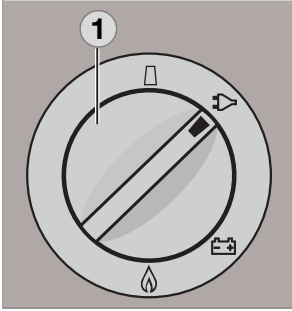


Fig. 10

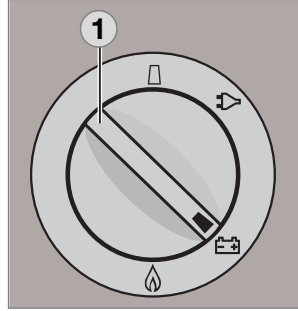



Fig. 11

Switch on the appliance by turning the energy selection switch **(1)** clockwise to position :

 230V operation,

 12V operation.

4.6.2 Gas operation

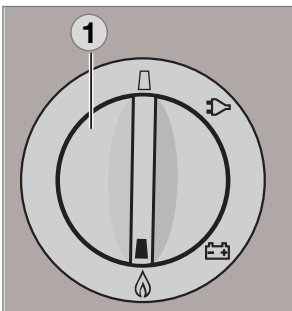


Fig. 12

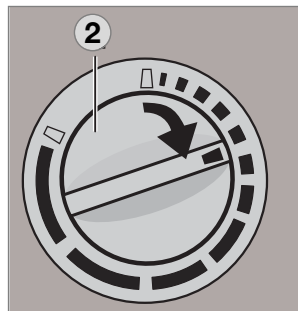



Fig. 13

1. Turn the rotary selector switch **(1)** to position  .
2. Turn the temperature selector **(2)** clockwise and push. Keep the controller button depressed.

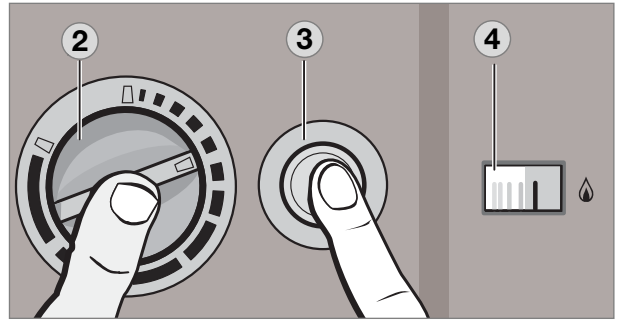


Fig. 14

3. Then, press knob **(3)** of battery igniter down and keep it depressed. The ignition process is activated automatically.
4. Once the flame ignites, the pointer of galvanometer **(4)** begins moving into the green range. The refrigerator is operational. Keep knob **(2)** depressed for approx. 15 seconds and finally release it.

4.6.3 Setting of cooling compartment temperature

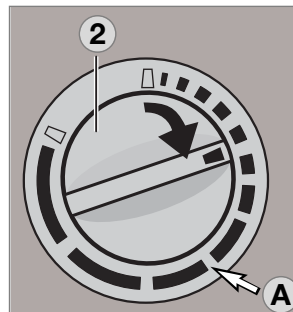


Fig. 15

Select the desired cooling compartment temperature by turning the rotary knob **(2)** .

The scale starts with **MIN** position (small bar = highest temperature) and climbs up to **MAX** position

(large bar = lowest temperature).

Note: The temperature levels do not relate to absolute temperature values.



- Please select the medium setting **(A)** for ambient temperatures between +15°C and +25°C. The unit operates within its optimum performance range.
- **12V operation:** The refrigerator operates without thermostatic control (continuous operation).

4.7 RM 8xx1 models

MES appliances (manual energy selection)

4.7.1 Electrical operation

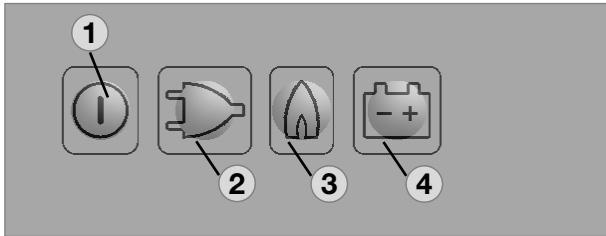


Fig. 16

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

230V operation :

Press button **(2)** :



12V operation :

Press button **(4)** :



4.7.2 Gas operation

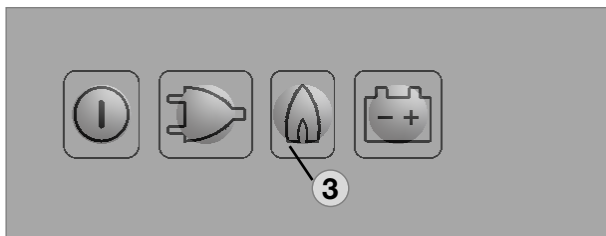


Fig. 17

Gas operation :

Press button **(3)** :



The ignition process is activated automatically by means of an automatic igniter.



The flame extinguishes after reaching the pre-set cooling compartment temperature and ignites again if the cooling compartment temperature increases again. If the flame is not lit after the first ignition attempt, the automatic igniter repeats the ignition twice (duration 30 s) at time intervals of 2 minutes. If the flame is not lit afterwards, a fault is indicated.

4.7.3 Setting of cooling compartment temperature

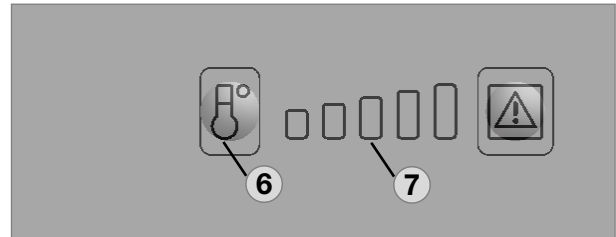


Fig. 18

Select the desired cooling compartment temperature by pressing button **(6)** .

The LED display **(7)** of the selected temperature setting is illuminated.

The scale starts with **MIN position** at the left LED position (small bar = highest temperature) and climbs up to **MAX position** at the right LED position (large bar = lowest temperature). Note: The temperature levels do not relate to absolute temperature values.

4.8 RM 8xx5 models

AES appliances

(manual + automatic energy selection)

4.8.1 Manual operation

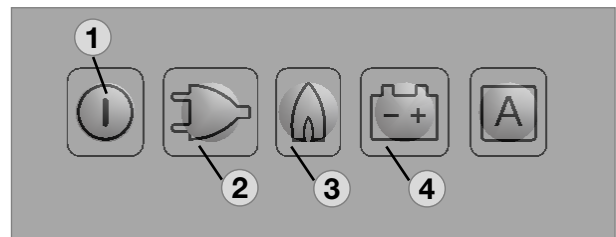


Fig. 19

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

230V operation :

Press button **(2)** :



12V operation :

Press button **(4)** :



Gas operation :

Press button **(3)** :



4.8.2 Automatic operation

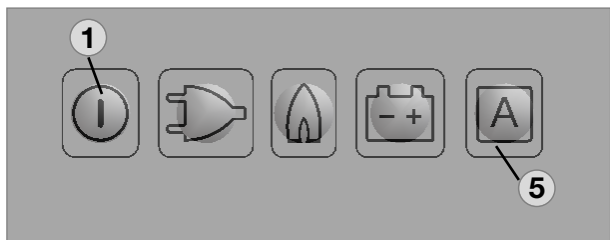


Fig. 20

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

Automatic operation :

Press button **(5) : A**

Upon switching on, the electronics **automatically** selects one of the three possible energy types: **230V - 12V - liquid gas**. The control electronics automatically ensures that the refrigerator is supplied with the optimum source of energy in each respective case.

Sequence of priority:

- 1.) **Solar (12V DC)**
- 2.) **230V AC**
- 3.) **12V DC**
- 4.) **Liquid gas**



If sufficient mains voltage is available (more than 195 V), this power source is selected as prime option. If a solar system capable of powering the refrigerator is installed, the solar 12V supply takes priority.

The 12V operation is otherwise only effective while the engine is running.

According to the sequence of priority the electronics selects **GAS** as energy source only, if both of the electrical energy source are not available.

Manual operation is possible at any time.

4.8.3 Setting of cooling compartment temperature

see point 4.7.3 *Setting of cooling compartment temperature* .

4.8.4 Refuelling while in AES mode operation



In order to prevent unintended switching to gas operation during refuelling, the electronic system starts gas operation of the refrigerator after the motor has been turned off for 15 minutes. During this period the appliance is ready for operation ("stand-by"). The temperature level LEDs do not light then while all other indicators remain active.



WARNING!

The use of unshielded flames is prohibited in petrol station environments.

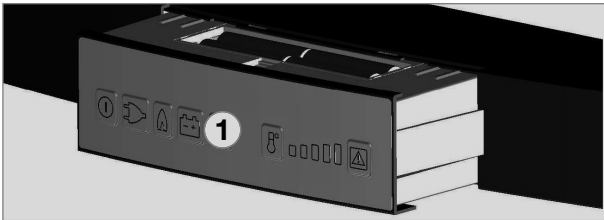
Should the refuelling stop last longer than 15 minutes, the refrigerator has to be switched off or switched over to another energy type.

4.8.5 Additional features (MES / AES)

- The brightness of the display reduces after a few seconds if no other buttons are pressed. The indicator lights again if a button is pressed. Press the button again to activate the required function.
- Failures are indicated by flashing of the failure indicator LED.
- Should the door be kept open for too long (more than 2 minutes), an acoustic signal is initiated (pulsing whistle tone).
- Should the electronic control detect any failure, an acoustic signal will sound (pulsing whistle tone). At the same time the display starts flashing (please refer to section *Information on failure display and troubleshooting*).

4.9 Self-contained gas operation and optional battery compartment

An optional battery compartment in the electronics case for internal (self-contained) power supply of the electronics is available for the model variants RM 8xx1 (appliances with electronics).



Battery compartment

Fig. 21



Batteries are not included !

Load the battery compartment with batteries (8 x AA 1.5 V) before operating the refrigerator.

Self-contained gas operation

All operating modes can be selected while the on-board 12 V DC power supply is active. The battery compartment is disconnected from the power supply.

If the vehicle on-board 12 V DC power supply is not present or there is an interruption of the mains power supply during operation, the electronics automatically switch to the appliance internal battery power supply.

The refrigerator can now only be operated in the gas mode.

All LED indicators except the **GAS LED** are not lit during operation with the batteries inside the appliance. The **GAS LED** flashes every **15 seconds**.

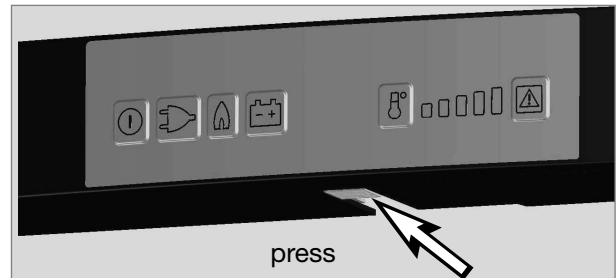
If a button is pressed, the temperature level LEDs (7, Fig. 8) also light.

If the voltage of the battery inside the appliance is too low, an acoustic signal (whistle tone) sounds every 15 seconds.

Then replace the batteries in the battery compartment

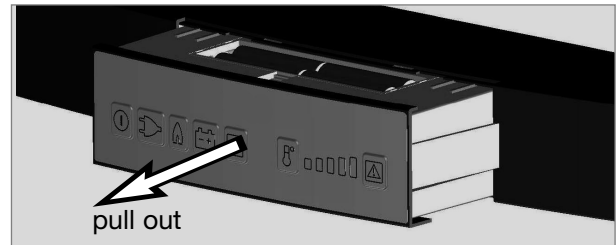
4.9.1 Inserting / changing the batteries

Switch off the refrigerator, as described in section *Shutting of the refrigerator*.



Opening battery compartment

Fig. 22



Pulling out battery compartment

Fig. 23

CAUTION!

- Remove discharged batteries.
- Replace the batteries completely.
- Do not mix different types of batteries.
- Observe the correct polarity !
- Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.
- Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.
- Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!
- Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.



Protect the environment!

Do not dispose of batteries in domestic waste. Take your used batteries to your dealer or a collection point.

4.10 Door locking


 **CAUTION!**
As a basic rule, shut and lock the refrigerator before you start your journey!



Fig. 24

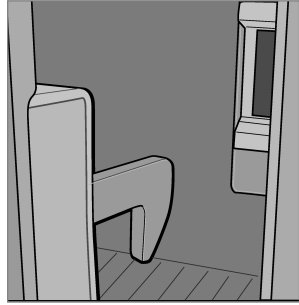


Fig. 25

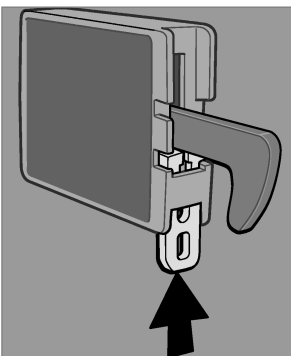
Open the door by pressing the locking button and pull open (see Fig. 24).

Shut the door again by pushing it to close. The snapping into the lock can be heard.

While the vehicle is parked, the locking hook may be fixed to facilitate opening of the door (Fig. 26-27).

4.10.1 Fastening and releasing the door lock hook when parking the vehicle

If the vehicle is parked for a longer period of time, the locking hook may be clamped by means of a lockbar. The door may now be opened by just pulling it without need of pressing the locking button.



Fastening

Fig. 26

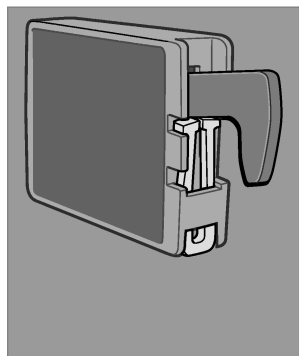
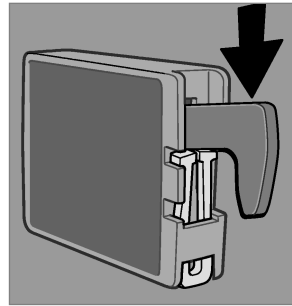


Fig. 27



Releasing

Fig. 28

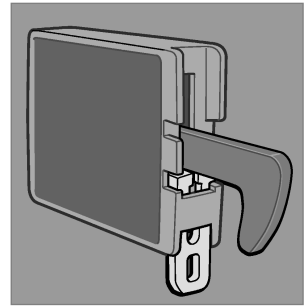


Fig. 29

4.11 Lighting

The interior lighting is controlled using a door contact. Should the door be kept open more than 2 minutes, an acoustic signal is initiated (pulsing whistle tone), **except for models with battery igniter.**

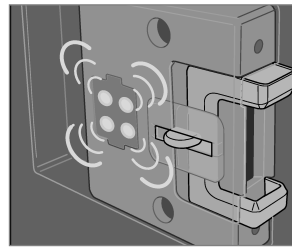


Fig. 30



Please contact the authorized Dometic Service if a failure occurs.

4.12 Positioning the storage racks

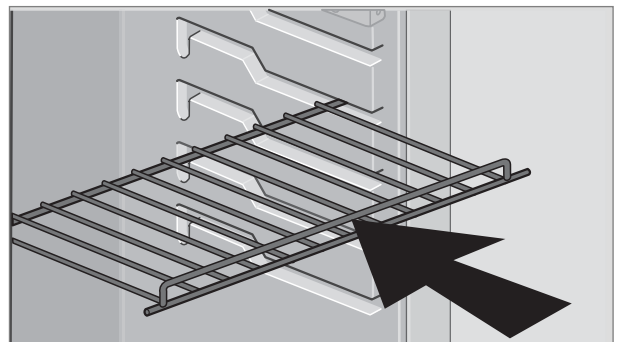


Fig. 31

The storage racks may be pulled out by smoothly lifting them and may be positioned as desired.

4.13 Removable freezer compartment

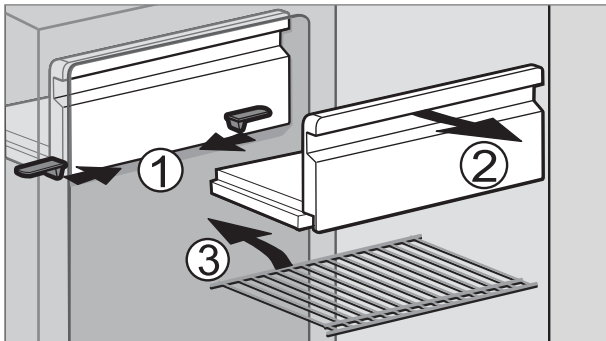


Fig. 32

To enlarge the cooling compartment, just remove the freezer compartment.

1. Unlock the freezer compartment on both sides.
2. Pull the freezer compartment out.

Store the freezer compartment safely in order to prevent damage



Once the freezer compartment is removed, an additional storage rack (3.) may be installed. The storage rack is a piece of extra equipment and may be obtained by **Dometic**.

4.14 Exchange of the igniter's battery

Appliances with battery igniter (RM 8xx0)

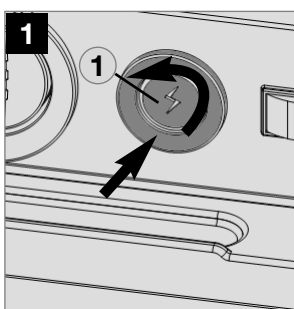


Fig. 33

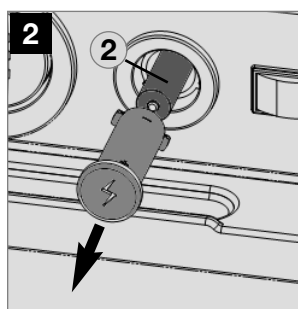


Fig. 34

Unlock the battery (2) by depressing and turning the button (1) approx. 90° counter-clockwise (by means of a suitable screw driver). After removing the cap, the battery (1.5 V AAA/R3/Micro) can be removed and replaced. **Observe correct polarity!**

4.15 Operation during low outside temperatures

Check that the ventilation grilles and the exhaust (1) duct system (2) have not been blocked by snow, leaves, etc. .

Cold air can restrict the performance of the unit. Install the **winter covers (3)** if you discover any loss of cooling performance when outdoor temperatures are low. This protects the unit against excessively cold air.

Ventilation grille LS100

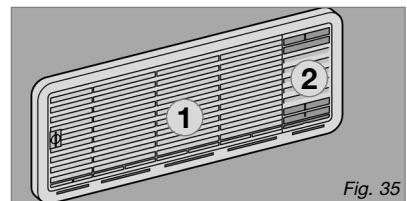


Fig. 35

Ventilation grille LS200 + winter cover

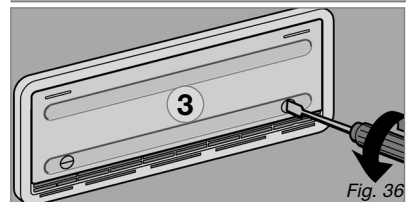


Fig. 36

CAUTION!

**Refrigerators up to 130 l capacity * :
Do not install the top winter cover during gas operation.**

* See *Technical Data* or information on the rating plate.

You should also attach both winter covers if the vehicle is taken out of service for a longer period of time or while it is being cleaned from the outside.



The following ventilation grille combinations can be installed on your vehicle: **LS 100 and LS 200** or **two LS 200** for refrigerators up to 130 l capacity; **two LS 300** (not shown) for refrigerators with more than 130 l capacity. Pay attention to this when purchasing winter covers.

For the ventilation grille **LS 300**, Dometic provides the Winter Set **EWS 300** which can be used at very low temperatures from +5 °C to -30 °C.

4.16 Storing food and making ice cubes

4.16.1 Storing products in the cooling compartment

- Switch the refrigerator on approx. 12 hours before filling it.
- Always store pre-cooled foods in the refrigerator. Make sure that the food is well cooled when it is bought and also when transporting it. Use insulated cooling bags.
- Open the refrigerator door only for a short period of time when removing products.
- Products must be packed - best of all in closed containers, wrapped in aluminium foil or similar - and stored separately from each other, in order to prevent drying out or odours.
- Allow foods that have been warmed up to cool down before storing.
- Avoid storing products in the refrigerator that could emit volatile flammable gases.
- Do not overfill the storage grids and compartments to prevent obstructing the internal air circulation.
- Maintain a clearance of approx. 10 mm between chilled products and post-evaporator ("cooling fins").
- Do not expose the refrigerator to direct sunlight. Please bear in mind that the temperature inside a closed vehicle increases sharply if exposed to sunlight and that this can reduce the efficiency of the refrigerator.
- Ensure that air circulation of the cooling unit is not obstructed. Keep the ventilation grilles free from obstructions.

4.16.2 Storing products in the freezer compartment

- Do not keep carbonated drinks in the freezer.
- The freezer compartment is suitable for making ice cubes and for short-term storage of frozen food. It is not suitable as a means of freezing foods.

When ambient temperatures are lower than +10°C and the refrigerator is exposed to these temperatures for extended periods of time, an even regulation of freezer temperature cannot be guaranteed for system-related reasons. This can cause the temperature in the freezer to rise and the stored goods to melt.

4.16.3 Refrigerator compartments

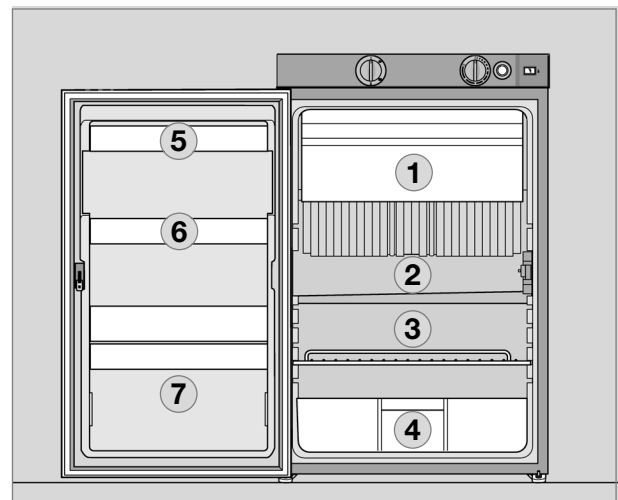


Fig. 37

- ① **Freezer compartment :**
already frozen food (deep-frozen food)
- ② **Middle compartment:**
Dairy products, convenience food
- ③ **Bottom compartment:**
Meat, fish, food for defrosting
- ④ **Vegetable compartment:**
Salads, vegetables, fruit
- ⑤ **Top door shelf:**
Eggs, butter
- ⑥ **Middle door shelf:**
Cans, dressings, ketchup, jam
- ⑦ **Bottom door shelf (drinks compartment):**
Drinks in bottles or bags

4.16.4 Making ice cubes

Ice cubes are best frozen overnight. At night, the refrigerator has less work to do and the unit has more reserves.

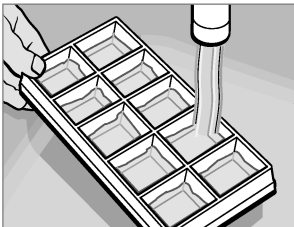


Fig. 38

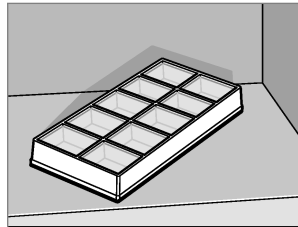


Fig. 39

1. Fill the ice cube tray with drinking water.
2. Place the ice cube tray in the freezer compartment.



WARNING!

Only use drinking water!

4.17 Shutting off the refrigerator

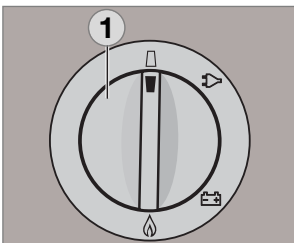


Fig. 40

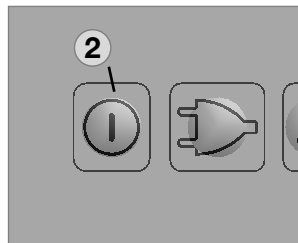


Fig. 41

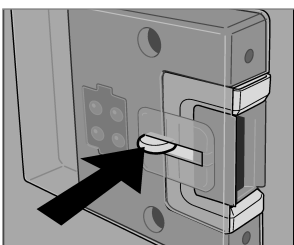


Fig. 42

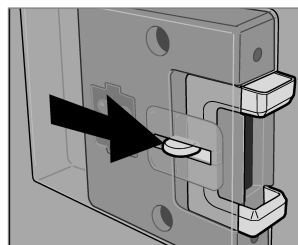


Fig. 43

- For battery igniter models, set energy selector switch (1) to position "OFF". The appliance is switched off (Fig. 40).
- Switch off MES and AES models by pressing button (2). Keep button (2) pressed for 3 seconds. The display disappears

and the appliance is fully switched off (Fig. 40).

- Release the locking mechanism of the door lock by pushing it and shift it to the front. If the door is shut in this position, a small gap is nevertheless kept open to prevent formation of mildew.
- If the refrigerator is to be taken out of service for an extended period of time, close the onboard shut-off valve and the cylinder valve .

4.18 Defrosting

As time goes by, frost builds up on the fins inside the refrigerator. A layer of frost thicker on one side may occur and does not represent a malfunction. When this layer of frost is about 3 mm (0.118 inches) thick, the refrigerator should be defrosted.

- Switch off the refrigerator, as described in section *Shutting off the refrigerator*.
- Remove all food and the ice cube tray.
- Leave the refrigerator door open to allow air to enter and to prevent formation of mildew.
- After defrosting (freezer compartment and fins free of frost), wipe both cooling compartments dry with a cloth.

Note: Water thawing in the main compartment of the refrigerator runs into an appropriate container at the back of the refrigerator. From there, the water evaporates. Place a cloth in the freezer compartment and in the cooling compartment to collect excess water before defrosting.

CAUTION!

The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!

4.19 Changing the decor panel

Model RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (with frame)

- Remove the lateral ledge (1) the door (ledge is attached, not screwed).
- Shift decor panel (2) away from the door and insert the new decor panel. Re-attach ledge (1) .

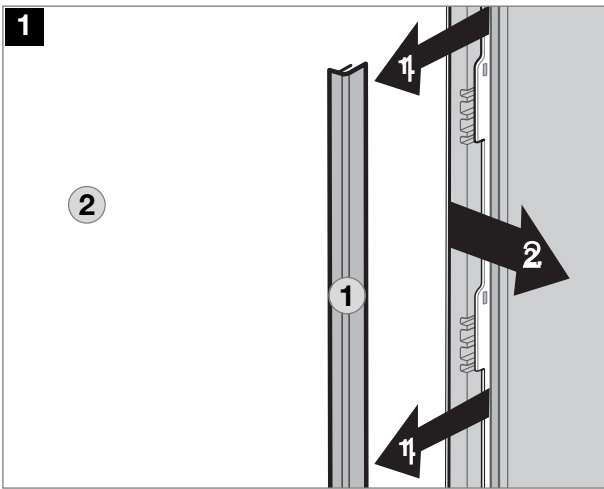


Fig. 44

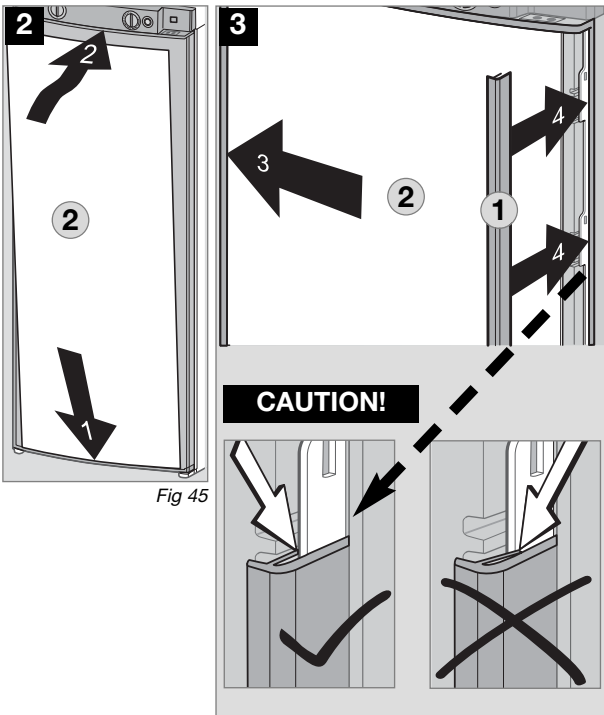


Fig 45

Fig. 46

Decor panel dimensions (frame) :

RMS 84xx, RM 8xxx

Casing width 486 mm

Height	Width	Thickness
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Casing width 523 mm

Height	Width	Thickness
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

RM(S)L 8xxx

Casing width 523 mm

Height	Width	Thickness
1169.5 +0/-1 mm	507.5 +0/-1 mm	max. 1.7 mm

Model RMx(L) 8xxx (Inserting of frameless decor panel)

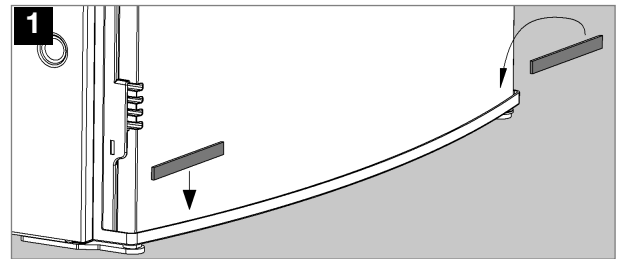


Fig. 47

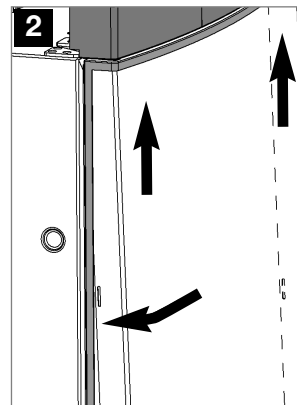


Fig. 48

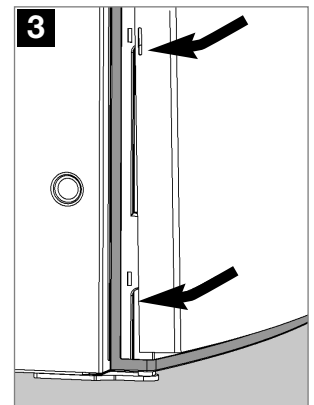


Fig. 49

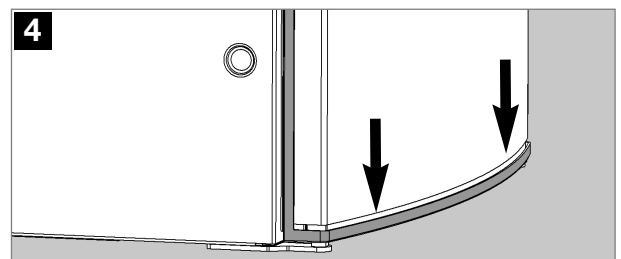


Fig. 50

4.20 Trouble-shooting

Failure: The refrigerator does not cool sufficiently.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> - Inadequate ventilation to the unit. - Thermostat setting is too low. - The condenser is heavily frosted. - Too much warm food has been stored inside within short period of time. - The appliance has been running for only a short period of time. - Ambient temperatures too high. 	<ul style="list-style-type: none"> - Check that ventilation grilles are not covered. - Set thermostat to a higher level. - Check that the refrigerator door closes properly. - Allow warm food to cool down before storage. - Check whether the cooling compartment works after approx. 4 - 5 hours. - Regularly remove ventilation grilles.

Failure: The refrigerator does not cool in gas operation mode.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> - Gas cylinder empty. - Is the upstream shut-off device open ? - Air in the gas pipe ? 	<ul style="list-style-type: none"> - Change gas cylinder. - Open shut-off device. - Switch off the appliance and start again. Repeat this procedure 3 - 4 times, if necessary

Failure: The refrigerator does not cool in 12V operation.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> - On-board fuse defective. - On-board battery discharged. - Engine not running. - Heating element defective (please also refer to failure indication). 	<ul style="list-style-type: none"> - Fit new fuse. - Check battery, charge it. - Start engine. - Please inform the Dometic Customer Service

Failure: The refrigerator does not cool in 230V operation.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> - On-board fuse defective. - Vehicle not connected to mains supply voltage. - AES: Gas operation despite connection to the mains supply voltage? - Heating element defective (please also refer to failure indication). 	<ul style="list-style-type: none"> - Fit new fuse. - Make a connection to a mains power supply. - Appliance switches to gas operation due to insufficient mains supply voltage (automatically switches back to 230V operation). - Please inform the Dometic Customer Service.

4.21 Information on failure display and trouble-shooting

- Refrigerators with an electronics system (MES, AES) indicate the occurrence of a malfunction by the LED or display flashing.
- If a malfunction occurs, the indicator LED "Failure" (8) flashes simultaneously. In the case of AES models an acoustic alarm sounds.

Before notifying the authorised Service Center, please check whether:

- the instructions in section "Operating the refrigerator" have been observed.
- the refrigerator stands level.
- it is possible to operate the refrigerator with any available power source.

4.21.1 Status indicators



MES

Fig. 51

- 1 = Button ON / OFF
- 2 = Energy selector switch 230V AC
- 3 = Energy selector switch GAS
- 4 = Energy selector switch 12V DC



AES






Fig. 52

- 5 = selector switch "AUTOMATIC"
- 6 = temperature level button
- 7 = temperature level display
- 8 = fault LED / GAS FAULT reset button

Operation with on-board 12 V power supply

Indicator	Fault	Remedy
flashing + acoustic signal 20 s	230V mode: "230V" not available or voltage too low	Check mains power connection, mains voltage, fuse
flashing + acoustic signal 20 s	12V mode: "12 V" not available or voltage too low	Check 12 V connection, on-board battery, fuse AES: Check D+ signal
flashing + acoustic signal 20 s	GAS/Automatic mode: Flame not ignited	Check gas supply (gas bottle, gas valve) Press the (8) button after clearing the fault.
Acoustic signal, 15 s, at 2 minute intervals	Interior lighting is switched on	Close door, check door contact
flashing + acoustic signal 20 s	230V mode: 230V heating element defective	Arrange replacement of 230V heating element, contact Customer Service
flashing + acoustic signal 20 s	12V mode: 12V heating element defective	Arrange replacement of 12V heating element, contact Customer Service
flashing	Temperature sensor without contact or defective	contact Customer Service
flashing + acoustic signal 20 s	Burner defective or cooling unit defective	Check burner, burner nozzles, if necessary contact Customer Service and arrange replacement

Operation with batteries (internal power supply)

Indicator	Fault	Remedy
③  flashing ⑧  brightly	Flame not ignited	Check gas supply (gas bottle, gas valve) Press the  (8) button after clearing the fault.
③  flashing ⑦  brightly	Burner defective or cooling unit defective	Check burner, burner nozzles, if necessary contact Customer Service and arrange replacement
Acoustic signal at 15 second intervals	Undervoltage detection (internal batteries)	Replace batteries
Automatic switching from external to internal power supply does not function (absence of the on-board 12 V power supply for the electronics)	Refrigerator does not function; gas operation not possible although the batteries are inserted.	Switch off the refrigerator and start again. The on-board power supply was interrupted during the starting of the gas operation. Note: No automatic switching is performed during the ignition.

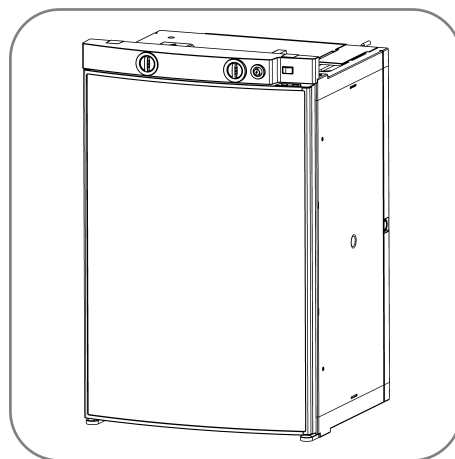
Manual de instruções

Frigorífico Absorber para veículos de lazer

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
 RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
 RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
 RMSL 8501 RMSL 8505

Aponte aqui :

Número do modelo
Número do produto
Número de série



Type C40 / 110

CE (E₁) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





Para sua segurança



AVISO!

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se estas forem supervisionadas ou instruídas em relação à utilização segura do aparelho e elas tenham compreendido os perigos que daí podem resultar. Crianças não estão autorizadas a brincar com o aparelho. Limpeza ou manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.



PERIGO!



Nunca utilize uma chama descoberta para verificar se existem fugas nas peças e tubos condutores de gases!
Há perigo de incêndio e explosão.



AVISO!

Não é permitida a operação deste aparelho com gás

- em garagens
- em bombas de gasolina
- em barcos / em comboios de transporte de veículos
- durante o transporte de Caravans / Motorcaravans com um veículo de transporte ou de reboque.

Há perigo de incêndios!

Desligue o aparelho.

A pressão de funcionamento do redutor de pressão do sistema de gás deve corresponder obrigatoriamente aos dados fornecidos na chapa de característica do frigorífico. Valores divergentes podem danificar o aparelho e provocar uma situação perigosa.

O frigorífico não é indicado para armazenar remédios. Observe as indicações nas embalagens exteriores dos respectivos remédios.

Abandone o espaço habitável imediatamente, se sentir cheiro a amoníaco. Desligue primeiro o aparelho.

Nunca abra o agregado absorvente! Pois ele está sob elevada pressão.

Há perigo de ferimentos!

Trabalhos que envolvam gás, extracção de gases e componentes eléctricos, devem ser efectuados apenas por pessoal de serviço autorizado. Procedimentos não profissionais podem causar grandes danos materiais e ferimentos em pessoas.

**AVISO!****Proteger as crianças :**

Desmontar todas as portas do frigorífico na eliminação do mesmo e deixar as prateleiras internas no aparelho. Com isso evitam-se um fechamento accidental e uma sufocação.

Fazer cubos de gelo:

Utilize apenas água potável!

**CUIDADO!**

O agregado do frigorífico fica muito quente durante o funcionamento. Proteja-se do contacto com peças condutoras de calor, se as grelhas de ventilação estiverem retiradas.

Caso o cabo de ligação venha a ser danificado, ele deverá ser substituído pela Serviço de Assistência a Clientes da Dometic ou por pessoal de mesma qualificação, para evitar perigos.

Antes de dar partida, fechar sempre a porta do frigorífico e travá-la!

CUIDADO!**Mudança da bateria :**

- Retire as pilhas descarregadas.
- Substitua todas as pilhas.
- Não misture vários tipos de pilhas.
- Tenha em conta a polaridade !
- Não ligue pilhas não recarregáveis a um carregador.
- Retire as pilhas recarregáveis (acumuladores) antes de carregar do compartimento das pilhas.
- Evite curto-circuitos nos contactos no compartimento das pilhas !
- Retire as pilhas do compartimento das pilhas, se o frigorífico não estiver em funcionamento durante grandes períodos de tempo.

Funcionamento a electricidade , tensão de rede (230V~) :

Esta opção só pode ser seleccionada se a tensão de alimentação da ligação à corrente corresponder ao valor especificado na chapa de características. Qualquer diferença dos valores pode ter como resultado danos no aparelho.

Descongelo :

A camada de gelo não deve ser retirada à força, nem a descongelação deve ser acelerada com uma fonte de calor!

Limpeza do veículo:

Ao limpar o veículo, não utilize nenhum aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.

Índice do conteúdo

1.0	Generalidades	6
1.1	Introdução	6
1.2	Indicações sobre esse manual de instruções	6
1.3	Protecção de propriedade intelectual	6
1.4	Significado dos símbolos utilizados	6
1.5	Garantia	7
1.6	Limitação de responsabilidade	7
1.7	Serviço de Atendimento a Clientes	7
1.8	Peças de reposição	7
1.9	Referências ambientais	8
1.9.1	Eliminação	8
1.9.2	Sugestões para economizar energia	8
1.10	Declaração de conformidade	8
2.0	Precauções de segurança	9
2.1	Utilização recomendada	9
2.2	Responsabilidade do usuário	9
2.3	Ao eliminar o aparelho, proteger as crianças	9
2.4	Trabalhos e inspecções no frigorífico	9
2.5	Informação sobre o líquido de refrigeração	10
2.6	Aparelhos com sistema electrónico (MES/AES)	10
2.7	Operar o frigorífico com gás	10
2.8	Precauções de segurança sobre o armazenamento de alimentos	11
3.0	Descrição do modelo	12
3.1	Denominação do modelo	12
3.2	Chapa de característica do frigorífico	12
3.3	Dados técnicos	13
3.4	Explicação sobre o frigorífico	14
4.0	Operação do frigorífico	15
4.1	Limpeza	15
4.2	Manutenção	15
4.3	Funcionamento a electricidade	15
4.4	Funcionamento a gás (gás líquido)	16
4.5	Explicação sobre o painel de comando	16
4.6	Modelos RM 8xx0	17
4.6.1	Funcionamento a electricidade	17
4.6.2	Funcionamento a gás	17
4.6.3	Ajustar a temperatura da câmara frigorífica	17
4.7	Modelos RM 8xx1	19
4.7.1	Funcionamento a electricidade	19
4.7.2	Funcionamento a gás	19
4.7.3	Ajustar a temperatura da câmara frigorífica	19
4.8	Modelos RM 8xx5	19
4.8.1	Funcionamento manual	19
4.8.2	Funcionamento automático	20
4.8.3	Ajustar a temperatura da câmara frigorífica	20
4.8.4	Paragem para reabastecimento durante o funcionamento no modo automático	20
4.8.5	Funções suplementares (MES e AES)	20
4.9	Funcionamento a gás autónomo e compartimento das pilhas opcional	21

4.9.1	Colocação / mudança das pilhas	21
4.10	Trava da porta	22
4.10.1	Fixar e soltar a trava da porta ao parar o veículo	22
4.11	Iluminação	22
4.12	Colocar a prateleira na posição correcta	22
4.13	Congelador removível	23
4.14	Mudança da bateria do acendedor	23
4.15	Funcionamento com temperaturas exteriores baixas	23
4.16	Conservar alimentos e fazer cubos de gelo	24
4.16.1	Conservar alimentos na câmara frigorífica	24
4.16.2	Conservar alimentos no congelador	24
4.16.3	Compartimentos do frigorífico	24
4.16.4	Fazer cubos de gelo	25
4.17	Colocação fora de serviço	25
4.18	Descongelar	25
4.19	Mudar a placa de decoração	26
4.20	Procedimento em caso de avaria	27
4.21	Avisos do indicador de avaria e o seu reparo	28
4.21.1	Indicadores de estado	28



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com

1.0 Generalidades

1.1 Introdução

Parabéns pela excelente escolha do Frigorífico Absorber da **Dometic**. Estamos certos de que ficará totalmente satisfeito a todos os níveis com este novo electrodoméstico. O aparelho, que funciona silenciosamente, satisfaz as normas da mais elevada qualidade e garante a utilização eficaz dos recursos e energia ao longo da respectiva vida útil - durante o fabrico, durante a utilização e aquando da eliminação.

1.2 Indicações sobre esse manual de instruções

Solicitamos que leia cuidadosamente esse manual de instruções por completo antes de colocar o frigorífico em serviço.

Esse manual oferece as indicações necessárias para a utilização correcta do seu frigorífico. **Observar em especial as precauções de segurança.** Cumprir essas indicações e instruções de operação é importante para o uso seguro do seu frigorífico e, além disso, isso protege o frigorífico contra danos. As passagens lidas devem ter sido entendidas antes de efectuar uma medida.

Manter esse manual de instruções sempre nas proximidades do frigorífico, de modo que ele possa ser utilizado sempre que necessário.

1.3 Protecção de propriedade intelectual

Os dados, textos e imagens contidos neste manual são protegidos legalmente e estão reservados sob os direitos de autoria comerciais. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, copiada ou divulgada de qualquer outra forma sem uma autorização por escrito da Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Significado dos símbolos utilizados

Advertências

As advertências foram sinalizadas através de símbolos. Um texto adicional explica o grau de periculosidade da situação.

Observar essas advertências com muita atenção. Com isso, protegerá a si mesmo, assim como outras pessoas e o frigorífico contra danos



PERIGO!

PERIGO significa uma situação eminentemente perigosa, que pode acarretar a morte ou um ferimento grave, caso as instruções indicadas não sejam observadas.



AVISO!

AVISO significa uma situação possivelmente perigosa, que pode acarretar a morte ou um ferimento grave, caso as instruções indicadas não sejam observadas.



CUIDADO!

CUIDADO significa uma situação possivelmente perigosa, que pode causar ferimentos leves ou de grau médio, caso as instruções indicadas não sejam observadas.

CUIDADO!

CUIDADO sem símbolo de segurança caracteriza uma situação possivelmente perigosa que pode acarretar a danificação do aparelho, caso as instruções indicadas não sejam observadas.

Informação



INFORMAÇÃO oferece indicações adicionais e úteis para a utilização correcta do seu frigorífico.

Referência ambiental



REFERÊNCIA AMBIENTAL oferece indicações úteis para a economia de energia e eliminação do aparelho.

1.5 Garantia

As prestações de garantia são cumpridas segundo a Directiva europeia 44/1999/EC e as condições usuais do país em questão. Caso pretenda exigir garantia, contacte o seu concessionário. Estão excluídos da prestação de garantia, defeitos causados por um manuseio errado. A garantia irá caducar e não será assumida nenhuma responsabilidade, caso o aparelho sofra alteração ou forem empregues peças de reposição que não sejam **peças originais da Dometic** e ainda se as instruções de montagem e de uso do aparelho não forem devidamente seguidas.

1.6 Limitação de responsabilidade

Todas as indicações e dados contidos nesse manual de instruções foram elaborados com base nas normas e regulamentos válidos assim como no estado actual da tecnologia. A Dometic reserva-se o direito de introduzir alterações a qualquer hora no produto, que possam contribuir na melhoria do produto e da segurança.

A **Dometic** não se responsabiliza por danos causados por:

- Inobservância deste manual de instruções
- Utilização não recomendada
- Uso de peças de reposição não originais
- Alterações e trabalhos no aparelho .

1.7 Serviço de Atendimento a Clientes

Os números de telefone das nossas redes de Serviço de Atendimento a Clientes encontram-se no manual **EuroService Network** que acompanha todos os frigoríficos. Através da Internet também é possível descobrir qual é o seu representante mais próximo, **www.dometic.com**.

Ao contactar o nosso Serviço de Atendimento a Clientes, informe sempre o número do modelo, do produto e da série e eventualmente o código MLC! Estas informações encontram-se na chapa de características no interior do frigorífico. Recomendamos preencher estes dados no campo preparado para tais informações na capa deste manual.

1.8 Peças de reposição

As peças de reposição podem ser encomendadas em toda a Europa através do nosso departamento do Serviço de Atendimento a Clientes.

Ao contactar o nosso Serviço de Atendimento a Clientes, informe sempre o número do modelo e o do produto! Estas informações encontram-se na chapa de característica no interior do frigorífico.

1.9 Referências ambientais



Como líquido na unidade de refrigeração é utilizado amoníaco (um composto natural de hidrogénio e nitrogénio). No fabrico de isolamento de espuma PU, é utilizado como propelente o ciclopentano não prejudicial para a camada de ozono.

1.9.1 Eliminação

De forma a assegurar que os materiais de embalagem recicláveis são reutilizados, os mesmos devem ser enviados para o sistema de recolha local habitual. O aparelho deve ser transferido para uma empresa de eliminação de resíduos adequada que assegure a reutilização dos componentes recicláveis e a correcta eliminação dos restantes. Para um escoamento ecológico do líquido de todas as unidades de refrigeração absorber, deve ser utilizada uma estação de tratamento adequada.





As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Entregue, por favor, as pilhas gastas no seu concessionário ou num local de recolha.

1.9.2 Sugestões para economizar energia

- Uma temperatura ambiente média de aprox. 25°C é suficiente para o funcionamento frigorífico na posição média do termostato.
- Sempre que possível, guarde os alimentos depois de terem arrefecido previamente.
- Não exponha o frigorífico à radiação solar directa ou a outra fonte de calor (p.ex. aquecimento).
- A unidade de refrigeração deve receber circulação de ar constantemente e não deve ficar obstruída.

- Distribua as grades homoganeamente pelo no espaço de refrigeração, para alcançar o aproveitamento energético mais eficaz.
- Não encha demasiado as grades e os compartimentos, para não dificultar a circulação interna do ar.
- Deixe um espaço entre os produtos a refrigerar e o evaporador posterior ("aletas de refrigeração") (aprox. 10 mm).
- Descongelar regularmente o aparelho (veja *Descongelar*) economiza energia.
- Ao tirar produtos, abrir a porta do frigorífico só por pouco tempo.
- Ligue o frigorífico cerca de 12 horas antes de o abastecer de alimentos.

1.10 Declaração de conformidade

 Mobile living made easy.		
DECLARATION OF CONFORMITY		
according to		
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC ECE R10, Rev. 4		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1.) EN 61000-3-2;06, A1, A2 EN 61000-3-3;08 EN 55014-1;06, A1, A2 EN 55014-2;97, A1, A2 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models) EN 50581;2010		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2017.01.09	 Bernd Löher	General Manager



Também pode solicitar diretamente a declaração de conformidade atual junto da Dometic GmbH, Siegen.

2.0 Precauções de segurança

2.1 Utilização recomendada

O frigorífico foi concebido para instalação em veículos de lazer tais como roulotte ou caravanas. O aparelho foi testado para este emprego em conformidade com a directiva de aparelhos a gás da UE, tendo sido usado um protótipo para o ensaio.

Utilizar o frigorífico apenas para refrigerar e armazenar alimentos.



AVISO!

O frigorífico não é indicado para armazenar remédios. Observe as indicações nas embalagens exteriores dos respectivos remédios.

2.2 Responsabilidade do usuário

Pessoas que utilizam o frigorífico devem saber lidar de modo seguro com o aparelho e devem ter lido as indicações desse manual de instruções.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se estas forem supervisionadas ou instruídas em relação à utilização segura do aparelho e elas tenham compreendido os perigos que daí podem resultar. Crianças não estão autorizadas a brincar com o aparelho. Limpeza ou manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão. [EN 60335-2-24, 7.12]

2.3 Ao eliminar o aparelho, proteger as crianças



AVISO!

Desmontar todas as portas do frigorífico na eliminação do mesmo e deixar as prateleiras internas no aparelho. Com isso evitam-se um fechamento acidental e uma sufocação.

2.4 Trabalhos e inspecções no frigorífico



AVISO!

Trabalhos que envolvam gás, extracção de gases e componentes eléctricos, devem ser efectuados apenas por pessoal de serviço autorizado. Procedimentos não profissionais podem causar grandes danos materiais e ferimentos em pessoas.



PERIGO!



Nunca utilize uma chama descoberta para verificar se existem fugas nas peças e tubos condutores de gases!
Há perigo de incêndio e explosão.



AVISO!


Nunca abra o agregado absorvente! Pois ele está sob elevada pressão.

Há perigo de ferimentos!

2.5 Informação sobre o líquido de refrigeração

Como líquido refrigerador é utilizado amoníaco. Amoníaco é uma composição natural utilizada também produtos de limpeza domésticos (1 litro de desengordurador Salmiak contém até 200 g de amoníaco aprox. o dobro do volume empregue no frigorífico). O cromato de sódio é utilizado como produto anticorrosivo (1,8 da percentagem do peso de solvente).

Se sentir cheiro a amoníaco :

**AVISO!**

- **Desligue o aparelho.**
- **Abra todas as janelas e portas, para garantir um arejamento.**
- **Abandone o espaço habitável.**
- **Informe o Serviço de Assistência autorizado pela Dometic.**

2.6 Aparelhos com sistema electrónico (MES/AES)

Os fabricantes de automóveis usam frequentemente o chamado sistema de gestão de baterias, que fornece à caravana uma tensão constante, quando em modo de atrelado.

Se o veículo e o atrelado permanecerem parados com o motor desligado durante mais de 30 minutos, o sistema de gestão de baterias desliga automaticamente o fornecimento constante de tensão à caravana (para evitar que a bateria descarregue). **Os frigoríficos com controlo electrónico (MES/AES) deixam então de funcionar.**

Verifique se o seu veículo tractor está equipado com um sistema de gestão de baterias.


Para que os frigoríficos MES/AES funcionem é necessário garantir um fornecimento constante de tensão de 12V.

2.7 Operar o frigorífico com gás

A pressão de funcionamento do reductor de pressão do sistema de gás deve corresponder obrigatoriamente aos dados fornecidos na chapa de característica do frigorífico. Compare os dados da pressão de funcionamento fornecidos na chapa de característica com os dados no monitor de pressão da garrafa de gás líquido.



Todos os frigoríficos da Dometic são equipados com uma pressão de ligação de **30 mbar**. Tratando-se de uma ligação em um **equipamento com 50 mbar**, utilize um **regulador Truma de pressão fixo e pré-definido em conformidade com VDR 50/30**.

**AVISO!**

Não é permitida a operação deste aparelho com gás

- **em garagens**
- **em bombas de gasolina**
- **em barcos / em comboios de transporte de veículos**
- **durante o transporte de Caravans / Motorcaravans com um veículo de transporte ou de reboque.**

Há perigo de incêndios! Desligue o aparelho.

Se lhe cheirar a gás :

- **Abra todas as janelas e abandone o recinto.**
- **Não accione nenhum equipamento eléctrico e evite a utilização de chamas vivas.**
- **Feche a válvula da garrafa de gás e deixe-a fechada até o defeito ter sido eliminado.**
- **Consulte a opinião de pessoal especializado e autorizado*.**

*** Pessoal especializado e autorizado**

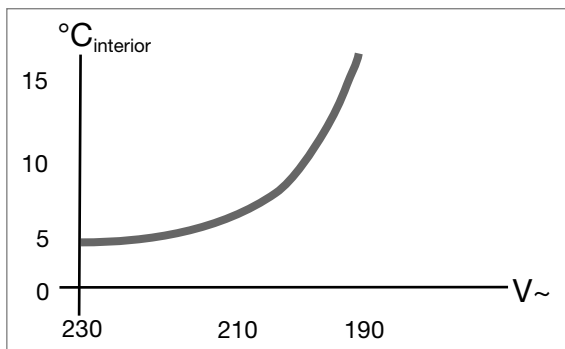
Pessoal especializado e autorizado são técnicos reconhecidos, que devido à sua formação profissional e conhecimentos dão a garantia de que as reparações são realizadas devidamente.

2.8 Precauções de segurança sobre o armazenamento de alimentos

Os aparelhos de refrigeração de todos os tipos não podem melhorar a qualidade de produtos alimentícios e sim, no máximo, conservar a qualidade dos produtos alimentícios no momento do armazenamento para um curto prazo.

Observe as seguintes condições particulares ao armazenar produtos alimentícios em um frigorífico montado em um veículo:

- Mudança das condições climáticas, como mudanças de temperatura
- Alta temperatura interior, se o veículo ficar estacionado fechado e exposto directamente ao sol (temperatura pode chegar a no máximo 50 °C)
- Frigorífico montado próximo à janela e exposto à luz solar directa
- Armazenamento demasiado rápido de artigos pouco depois da colocação em funcionamento do aparelho.
- Utilização do frigorífico durante a marcha com a fonte de energia 12V DC
- Variações no abastecimento de corrente no local de estacionamento durante a utilização do tipo de energia 230 V~.



Esquema

Com estas condições particulares o frigorífico não pode garantir a temperatura necessária para produtos alimentícios facilmente perecíveis. Produtos alimentícios facilmente perecíveis são todos os produtos com data de vencimento indicada e uma temperatura mínima de armazenamento de +4 °C ou inferior, especialmente carne, aves, peixe, salsicha e produtos pré-cozinhados.

Armazenamento de alimentos :

- Embalar produtos crus e cozidos separadamente (p. ex. recipiente, folha de alumínio).
- Só tirar as embalagens exteriores das embalagens individuais, se todos os dados necessários, p. ex. data de vencimento, também estão indicados nas embalagens individuais.
- Observe as indicações e descrições quanto a data de vencimento nas embalagens exteriores dos produtos.
- Não deixar produtos refrigerados muito tempo fora do frigorífico.
- Depositar produtos alimentícios com a data de vencimento mais recente em frente.
- Embalar restos e comê-los o mais rápido possível.
- Lavar as mãos antes e depois de tocar nos alimentícios.
- Limpar o interior do frigorífico em intervalos regulares. Observe neste manual a secção *Limpeza*.



Condições ambientais afectam a potência do agregado. Em caso de temperaturas ambientes entre +15 °C e +25 °C, seleccione a posição central (comp. fig. 28, escalão de temperatura 3). O agregado trabalha na margem de potência óptima.

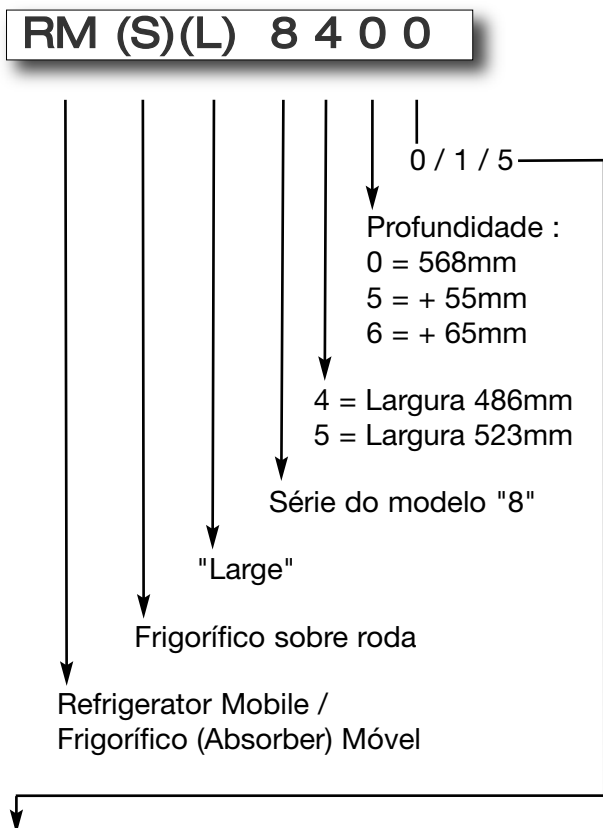
Os frigoríficos da Dometic trabalham segundo o princípio da absorção. Devido à física, o sistema de absorção, reage com inércia a ajustes do termostato, à perda de ar frio ao se manter aberta a porta ou quando se carrega produtos no refrigerador. Os equipamentos atendem aos requisitos de potência da categoria de clima SN conforme o EN/ISO 7371 no escalão de temperatura ambiente de +10 °C a +32 °C.

Monte as coberturas de inverno, se verificar uma quebra de potência frigorífica com temperaturas exteriores baixas (Consulte *Funcionamento com temperaturas exteriores baixas*). É recomendável instalar ventilador adicional da Dometic quando a temperatura ultrapassar os +32 °C por um período de tempo longo (número de artigo 241 2985 - 01).

3.0 Descrição do modelo

3.1 Denominação do modelo

Exemplo :



0
selecção manual de energia + ignição manual (**ignição por bateria**)

1
selecção de energia manual, ignição automática (**MES**)

5
selecção de energia automática e manual, ignição automática (**AES**)

3.2 Chapa de características do frigorífico

A chapa de características encontra-se no interior do frigorífico. Ela contém todas os dados importantes do frigorífico. Lá poderá ler a denominação do modelo, o número de produto e o número de série. Precisarás destes dados sempre que contactar o nosso Serviço de Atendimento a Clientes ou ao encomendar as peças de reposição.

DOMETIC		
MOD. NO. RM 8501 1	PROD. NO. 00921087908 2 LC 00	SER. NO. 12600008 3
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. 100 l VOLUME BRUT 106 l	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. 9 l VOLUME COMPT BT 0 l	NUTZINHALT USEFUL CAP. 96 l VOLUME NET 102 l
~ 230-240V / 125 W = 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) ñ: 18,3 g/h
4	5	I3+ 28-30/37 I3B/P 28-30 I3P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH 3 = 115 g	Na 2 CrO 4 = 7,0 g	p max = 35 bar
CE 0085 031654	AP	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Exemplo

Fig. 1

- 1** Número do modelo
- 2** Número do produto
- 3** Número de série
- 4** Valores de ligação eléctrica
- 5** Pressão do gás

3.3 Dados técnicos

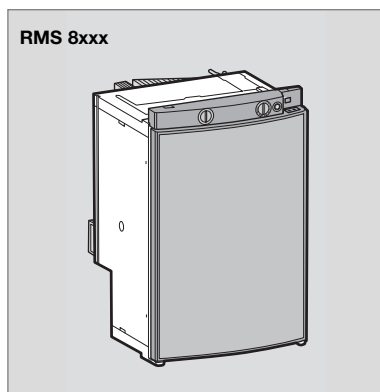


Fig. 2

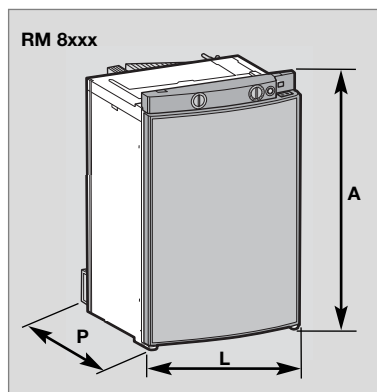


Fig. 3

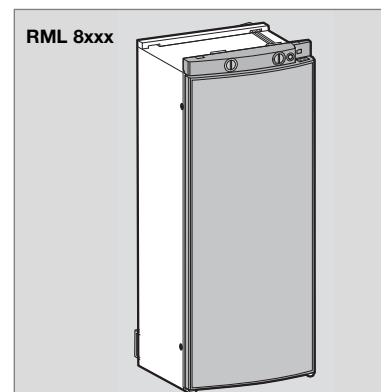


Fig. 4

Dados técnicos / Modelo com porta curvada

Modelo	Dimensões A x L x P (mm) Profundidade incl. porta	Capacidade bruta com/sem o congelador		Valores de ligação Rede/bateria	Consumo * Eléctrico/gás em 24h	Peso líquido	Ignição	
		congelador	lit.				Piezo	automat.
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Salvo modificações técnicas.

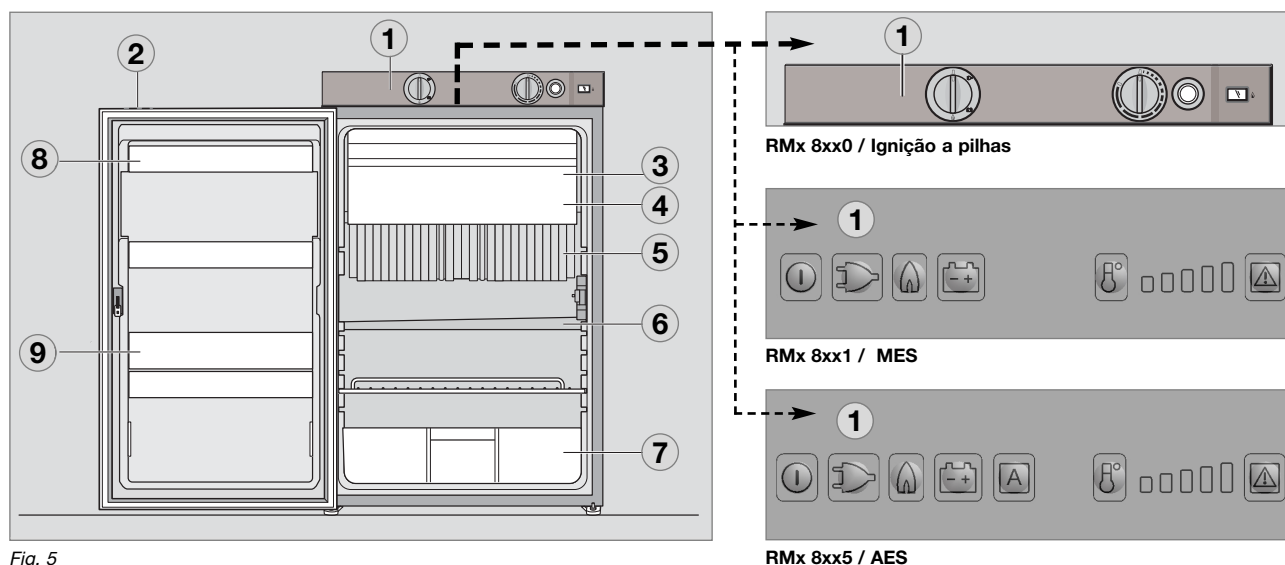
*Consumo, medido com uma temperatura ambiente média de 25°C, em conformidade com a norma padrão ISO.



Dados técnicos / Modelo com porta plana

Modelo	Dimensões A x L x P (mm) Profundidade incl. porta	Capacidade bruta com/sem o congelador		Valores de ligação Rede/bateria	Consumo * Eléctrico/gás em 24h	Peso líquido	Ignição	
		congelador					Piezo	automat.
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

3.4 Explicação sobre o frigorífico



- 1 Painel de comando
- 2 Tecla para trava de porta eléctrica
- 3 Congelador (removível)
- 4 Grelha de base (opcional, pode ser utilizada quando o congelador foi removido)
- 5 Vaporizador posterior para a câmara frigorífica
- 6 Calha de água da descongelação
- 7 Compartmento para legumes
- 8 Andar superior com portinhola, possibilidade de base para guardador de ovos opcional
- 9 Andar inferior com suporte de garrafas

4.0 Operação do frigorífico

Este frigorífico pode ser operado por três diferentes tipos de energia:

- **Tensão de rede (230V)**
- **Tensão contínua (12V)**
- **Gás (gás líquido propano/butano)**

O tipo de energia desejada é seleccionado por meio do **interruptor selector de energia** (modelos com ignição por bateria) ou do **botão MODE** (MES, AES). Os aparelhos com selecção de energia automática (AES) dispõem adicionalmente do modo de função automática "Automatic mode". A electrónica AES selecciona o tipo de energia automaticamente consoante uma ordem de prioridade.



- Na primeira utilização do aparelho, podem surgir cheiros que se dissipam após algumas horas. Arejar a sala.
- Estacione o veículo numa superfície horizontal, especialmente na colocação em funcionamento e abastecimento do frigorífico, antes de iniciar a viagem.
- A unidade frigorífica funciona completamente em silêncio.
- O frigorífico alcança a sua temperatura de trabalho depois de algumas horas, o congelador deveria arrefecer depois de aprox. uma hora.

4.1 Limpeza

Antes de colocar o frigorífico em serviço, recomendamos limpar o aparelho por dentro e repetir tal limpeza em intervalos regulares.

Para tal, utilize um pano macio e água tépida com um detergente suave.

Por fim, lave o aparelho com água limpa e seque-o bem.

Mantenha a calha de água da descongelação livre de sedimentações.

A fim de evitar alterações de material, não utilize nenhum sabão ou produtos de limpeza abrasivos ou que contenham soda. Não deixe que a junta de vedação da porta entre em contacto com óleo ou gordura.

4.2 Manutenção

- Com base nas normas e regulamentos válidos, informamos que o sistema de gás e os condutos do gás de combustão devem ser testados por um técnico especializado antes da primeira colocação em funcionamento e a cada dois anos com relação ao cumprimento da norma europeia EN 1949. Por ocasião do teste, é emitido um certificado de teste. **É da responsabilidade do utilizador providenciar a realização deste teste.**
- **O queimador de gás deve ser limpo sempre que necessário, mas pelo menos uma vez por ano. Utilizando-se autogás (tanque ou garrafas recarregáveis) os intervalos de manutenção são reduzidos para seis ou três meses.**

Guardar os comprovantes das manutenções efectuadas no seu frigorífico.

- **Os trabalhos no equipamento eléctrico e de gás só devem ser efectuados por pessoal acreditado.**

Recomenda-se que estes trabalhos sejam efectuados por um centro de Serviço de Atendimento a Clientes autorizado.

Recomendamos uma manutenção depois do veículo estar fora de serviço por bastante tempo. Para tal, contacte o nosso Serviço de Atendimento a Clientes.

4.3 Funcionamento a electricidade

Tensão de (bordo) bateria (12V)

CUIDADO!

O funcionamento a 12V só deve ser seleccionado com o motor do veículo em funcionamento para evitar uma descarga da bateria principal.

Tensão de rede (230V~)

CUIDADO!

Esta opção só pode ser seleccionada se a tensão de alimentação da ligação à corrente corresponder ao valor especificado na chapa de características. Qualquer diferença dos valores pode ter como resultado danos no aparelho.

4.4 Funcionamento a gás (gás líquido)

- O frigorífico deve funcionar apenas com **gás líquido (propano, butano)**, não deve, em nenhuma circunstância, ser utilizado gás de cidade ou gás natural. Utilizando-se
- **Autogás** deve-se considerar que devido ao tipo de queima do gás, o queimador de gás precisa ser limpo mais frequentemente (é recomendável 2-3 vezes ano).
- Na Europa, por exemplo, é permitido o funcionamento a gás durante a condução, se a instalação do gás do veículo estiver equipada com uma segurança contra rompimento de mangueira. Os regulamentos nacionais do respectivo país em questão precisam ser seguidas.
- Acendendo-se o gás acima de uma altitude de nível médio do mar de aprox. 1000 m, é possível que ocorram avarias em virtude de uma reacção física (**nenhuma falha de funcionamento!**).
- Ao colocar em funcionamento pela primeira vez e após a troca da garrafa de gás, é possível que exista ar nos tubos de gás. Por meio de uma breve colocação em funcionamento do frigorífico e eventualmente de outros aparelhos a gás (p. ex. fogão), o ar é evacuado dos tubos de gás. O gás então acende sem retardamento.
- Todos os frigoríficos com ignição manual são equipados com uma protecção automática de chama. Tal protecção interrompe a alimentação de gás automaticamente após aprox. 30 segundos, se a chama apagar.



AVISO!

É terminantemente proibido o uso de funcionamento a gás em bombas de gasolina e em ambientes de estações de serviço!

Antes de colocar o frigorífico em funcionamento no funcionamento a gás :

- Abrir a válvula da garrafa de gás.
- Abra a torneira de distribuição para o fornecimento de gás do frigorífico.

4.5 Explicação sobre o painel de comando

NOTA!

Proceda de acordo com a descrição adequada ao SEU modelo.

Seleccção manual de energia / ignição manual ignição por bateria (RM 8xx0) :

- ① = Interruptor / Interruptor selector de energia
- ② = Regulador de temperatura
- ③ = Ignição a pilhas (gás)
- ④ = Indicador de chamas (galvanómetro)

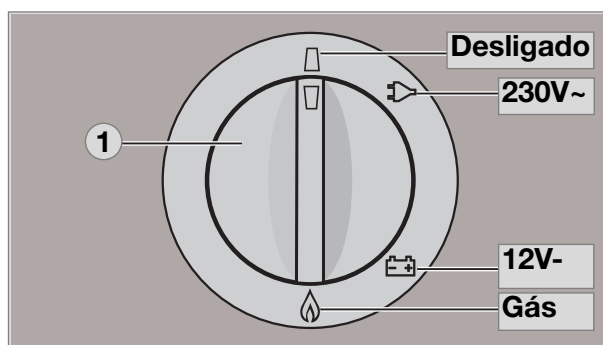


Fig. 6

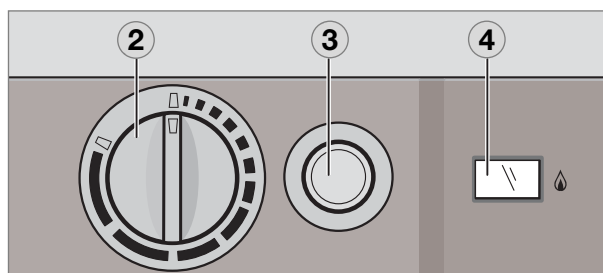


Fig. 7

Seleção manual de energia / ignição automática MES (RM 8xx1) :



- 1 = Tecla LIGAR/DESLIGAR
- 2 = Tecla de selecção de energia 230V~
- 3 = Tecla de selecção de energia GÁS
- 4 = Tecla de selecção de energia 12V-
- 6 = Tecla de níveis de temperatura
- 7 = Indicador dos níveis de temperatura
- 8 = LED avaria / tecla Reset AVARIA-GÁS

Ligar / desligar

- Ligar com a tecla (1), pressionar 2s
- Desligar com a tecla (1), pressionar > 2s

Funcionamento com tensão de rede (230V~)

- Selecção de "tensão de rede" com a tecla (2)
- Ajustar os níveis de temperatura com a tecla (6)

Funcionamento com tensão de (bordo) bateria (12V-)

- Selecção de "tensão de bateria" com a tecla (4)
- Ajustar os níveis de temperatura com a tecla (6)

Funcionamento a gás

- Selecção do "Gás" com a tecla (3)
- Ajustar os níveis de temperatura com a tecla (6)

Seleção automática de energia / ignição automática AES (RM 8xx5) :



- 1 = Tecla LIGAR/DESLIGAR
- 2 = Tecla de selecção de energia 230V~
- 3 = Tecla de selecção de energia GÁS
- 4 = Tecla de selecção de energia 12V-
- 5 = Tecla de selecção "AUTOMÁTICA"
- 6 = Tecla de níveis de temperatura
- 7 = Indicador dos níveis de temperatura
- 8 = LED avaria / tecla Reset AVARIA-GÁS

Ligar / desligar

- Ligar com a tecla (1), pressionar 2s
- Desligar com a tecla (1), pressionar > 2s

Funcionamento manual

- Selecção do tipo de energia com a tecla (2, 3, 4)
- Ajustar os níveis de temperatura com a tecla (6)

Funcionamento automático

- Comutação para "Automático" com a tecla (5)
 Selecção de energia automática (de acordo com a disponibilidade):
 - 1.) Solar (12V-)
 - 2.) 230V~
 - 3.) 12V-
 - 4.) Gás líquido
- Ajustar os níveis de temperatura com a tecla (6)

4.6 Modelos RM 8xx0

Aparelhos com ignição Piezo / por bateria
(Seleção manual de energia)

4.6.1 Funcionamento a electricidade

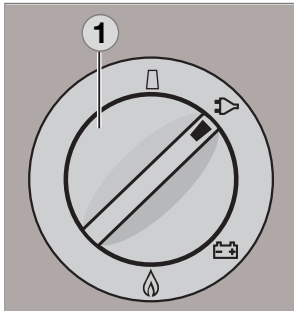


Fig. 10

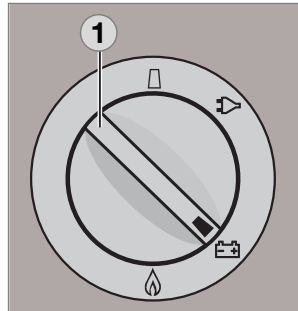


Fig. 11

Para ligar o aparelho gire o interruptor selector de energia (1) para a direita levando-o para a posição:

 para funcionamento a 230V,

 para funcionamento a 12V.

4.6.2 Funcionamento a gás

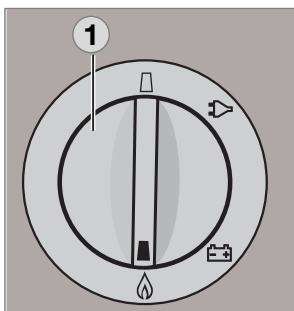


Fig. 12

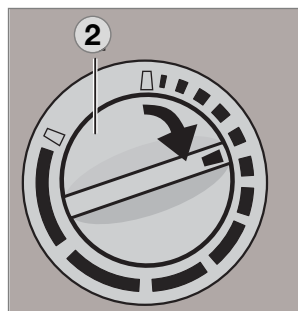



Fig. 13

1. Levar o selector (1) para a posição  .

2. Gire o regulador de temperatura (2) para a direita, e aperte-o. Manter o regulador premido.

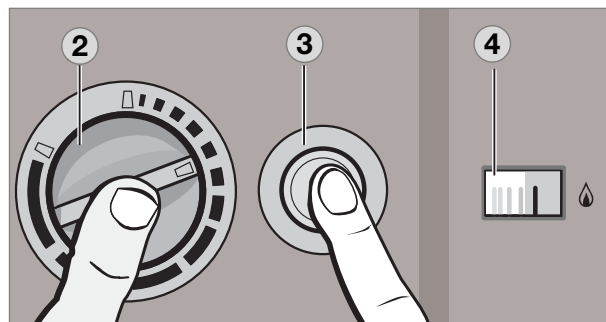


Fig. 14

3. Depois premir o botão (3) do acendedor por bateria, e mantenha-o premido. A ignição é feita automaticamente.

4. O indicador do galvanómetro (4) vai para o escalão verde, se a chama tiver sido acesa. Agora, o frigorífico está em funcionamento. Manter o botão (2) premido por mais 15 seg. aprox. e depois soltá-lo.

4.6.3 Ajustar a temperatura do espaço de refrigeração

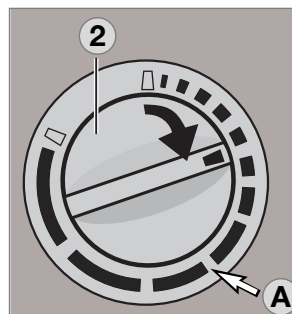


Fig. 15

Ajustar a temperatura da câmara frigorífica através do botão rotador (2) .

A escala começa com a posição **MÍN** no indicador LED inferior (barra mais pequena = temperatura mais alta) e vai

até a posição **MÁX** no indicador LED superior (barra maior = temperatura mais baixa). Observe que os níveis de temperatura não estão subordinados a nenhum valor de temperatura absoluto.



■ Em caso de temperaturas de ambiente entre +15°C e +25°C seleccione a **posição central (A)**. O agregado trabalha na margem de potência óptima.

■ **12V** : O frigorífico funciona sem controlo termostático (funcionamento contínuo).

4.7 Modelos RM 8xx1

Aparelhos MES
(selecção manual de energia)

4.7.1 Funcionamento a electricidade

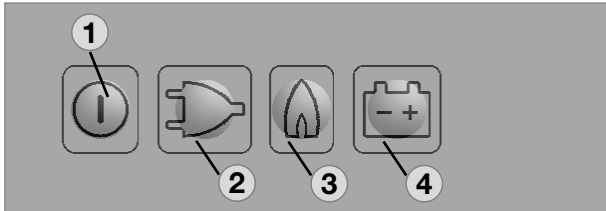



Fig. 16


Para ligar o aparelho, aperte a tecla **(1)** por **2 segundos**.

O frigorífico inicia-se com o tipo de energia seleccionado por último.

Funcionamento de 230V :

Prima a tecla **(2)** : 

Funcionamento de 12V :

Prima a tecla **(4)** : 

4.7.2 Funcionamento a gás

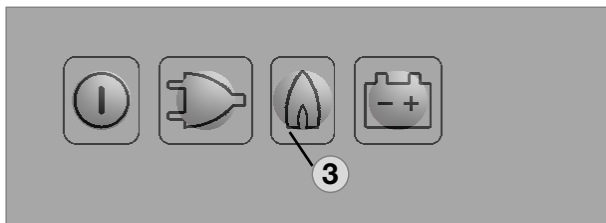



Fig. 17

Funcionamento a gás :

Prima a tecla **(3)** : 

A ignição é activada automaticamente por um dispositivo automático de ignição.



A chama apaga-se depois da temperatura do espaço de refrigeração seleccionada ter sido alcançada e acender-se-á novamente, quando a temperatura subir novamente. Se a chama não acender depois da 1ª tentativa, o dispositivo automático de ignição repete a ignição (duração 30 s) 2 vezes num intervalo de 2 minutos. Se a chama não acender depois disto, é indicada uma avaria.

4.7.3 Ajustar a temperatura do espaço de refrigeração

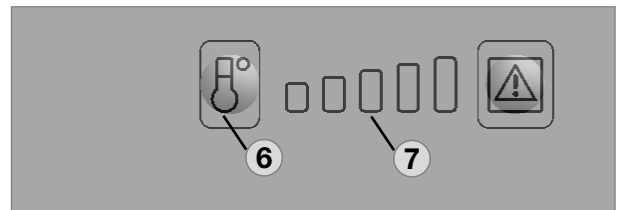


Fig. 18

Com a ajuda da tecla **(6)**, seleccione a temperatura de espaço de refrigeração.

Os respectivos indicadores LED **(7)** da temperatura regulada brilham.

A escala começa com a posição **MÍN** no indicador LED inferior (barra mais pequena = temperatura mais alta) e vai até a posição **MÁX** no indicador LED superior (barra maior = temperatura mais baixa). Observe que os níveis de temperatura não estão subordinados a nenhum valor de temperatura absoluto.

4.8 Modelos RM 8xx5

Aparelhos AES (selecção de energia manual + automática)

4.8.1 Funcionamento manual

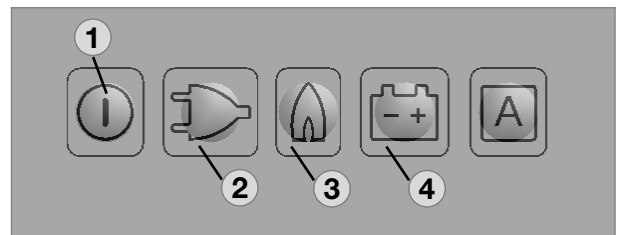



Fig. 19


Para ligar o aparelho, aperte a tecla **(1)** por **2 segundos**.

O frigorífico inicia-se com o tipo de energia seleccionado por último.


Funcionamento de 230V :

Prima a tecla **(2)** : 

Funcionamento de 12V :

Prima a tecla **(4)** : 

Funcionamento a gás :

Prima a tecla **(3)** : 

4.8.2 Funcionamento automático

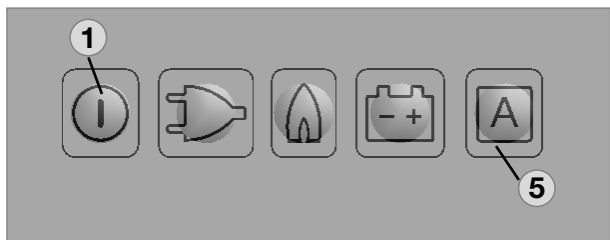


Fig. 20

Para ligar o aparelho, aperte a tecla **(1)** por **2 segundos**.

O frigorífico inicia-se com o tipo de energia seleccionado por último.

Funcionamento automático :

Prima a tecla **(5) : A**

Depois de ser ligada a electrónica escolhe **automaticamente** um dos três tipos de energia possíveis **230V - 12V - gás líquido**. O sistema electrónico de controlo assegura automaticamente que o frigorífico seja alimentado da fonte de energia óptima correspondente.

- Ordem de prioridade:**
- 1.) Solar (12V -)
 - 2.) 230V ~
 - 3.) 12V -
 - 4.) Gás líquido



Quando está disponível uma tensão de alimentação suficiente (> 195 V), esta fonte de energia será seleccionada como primeira opção. Se estiver instalado um sistema de energia solar que possa fornecer ao frigorífico uma tensão suficiente, a alimentação de 12V por meio do sistema de energia solar terá prioridade.

Caso contrário, o funcionamento a 12 V só estará activado, se o motor do veículo estiver ligado.

O sistema electrónico de controlo só selecciona **GÁS** como tipo de energia, segundo a sequência de prioridades, se nenhum dos dois tipos de energia eléctrica estiverem à disposição.

É possível voltar a qualquer momento para o modo de selecção manual de tipos de energia.

4.8.3 Ajustar a temperatura do espaço de refrigeração

Veja ponto 4.7.3 *Ajustar a temperatura do espaço de refrigeração*.

4.8.4 Paragem para reabastecimento durante o funcionamento no modo automático



De forma a impedir uma comutação involuntária para o funcionamento a gás durante o reabastecimento, o sistema electrónico só iniciará o funcionamento a gás do frigorífico 15 minutos após o motor ser desligado. Durante este período o aparelho está pronto a funcionar (modo stand-by). Os LED do nível de temperatura não se acendem, enquanto todos os outros indicadores permanecem activos.



AVISO!

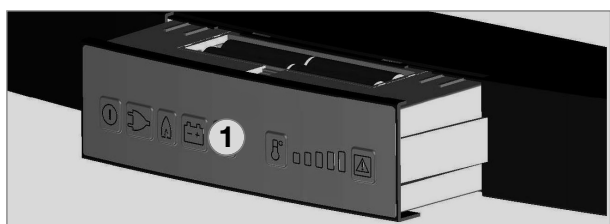
Em ambientes de estações de serviço a utilização de chamas descobertas é proibida. Se a paragem para reabastecimento demorar mais de 15 minutos, o frigorífico deve ser desligado ou deverá ser seleccionado um outro tipo de energia.

4.8.5 Funções adicionais (MES e AES)

- A intensidade da luz dos indicadores LED diminui depois de alguns segundos, se não houver mais qualquer accionamento das teclas. Se for accionada uma tecla, o indicador volta a iluminar-se. Prima mais uma vez para activar a função desejada.
- As avarias são indicadas através do piscar do LED indicador de avaria.
- Se a porta ficar aberta por muito tempo (mais do que 2 minutos), é emitido um sinal acústico (tom de apito intermitente).
- Se a electrónica detectar uma avaria, é emitido um sinal de aviso (sinal de apito intermitente). Ao mesmo tempo, o indicador pisca (busca de avaria veja ponto *Avisos do indicador de avaria e o seu reparo*).

4.9 Funcionamento a gás autónomo e compartimento das pilhas opcional

Para as variantes de modelo RM 8xx1 (aparelhos com sistema electrónico) é possível obter um **compartimento de pilhas opcional (1)** na caixa do sistema electrónico para garantir um abastecimento interno de energia (autónomo) do sistema.



Compartimento de pilhas

Fig. 21



As baterias não estão incluídas!

Abasteça o compartimento de pilhas, antes da colocação em funcionamento do frigorífico, com pilhas (8 x AA 1.5 V).

Funcionamento a gás autónomo

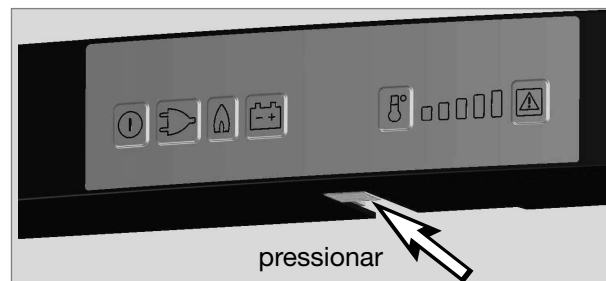
Enquanto o abastecimento de tensão contínua de 12 V do lado de bordo está ativo, **todos** os modos de funcionamento podem ser selecionados. O compartimento das pilhas está desligado. Se faltar o abastecimento de tensão contínua de 12 V de bordo ou se houver uma interrupção do abastecimento de tensão durante o funcionamento, o sistema electrónico comuta automaticamente para a tensão por pilhas interna do aparelho.

O frigorífico só pode ser operado agora no modo a gás.

No funcionamento com pilhas internas do aparelho, todos os indicadores LED com exceção do **LED do GÁS** estão desligados. O **LED do GÁS** pisca em intervalos de **15 segundos**. Se for accionada uma tecla, os LEDs do nível de temperatura acendem adicionalmente (7, Fig. 8). Se a tensão das pilhas interna do aparelho for demasiado baixa, soa um sinal acústico (som sibilante) no intervalo de 15 segundos. Substitua então as pilhas no compartimento de pilhas.

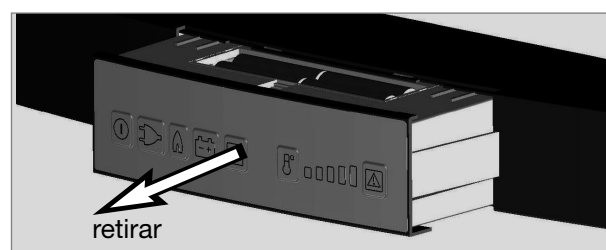
4.9.1 Colocação / mudança das pilhas

Desligue o frigorífico como descrito no ponto *Colocação fora de serviço*.



Abrir o compartimento das pilhas

Fig. 22



Retirar o compartimento das pilhas

Fig. 23

CUIDADO!

- Retire as pilhas descarregadas.
- Substitua todas as pilhas.
- Não misture vários tipos de pilhas.
- Tenha em conta a polaridade !
- Não ligue pilhas não recarregáveis a um carregador.
- Retire as pilhas recarregáveis (acumuladores) antes de carregar do compartimento das pilhas.
- Evite curto-circuitos nos contactos no compartimento das pilhas !
- Retire as pilhas do compartimento das pilhas, se o frigorífico não estiver em funcionamento durante grandes períodos de tempo.



Proteja o meio ambiente!

As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Entregue, por favor, as pilhas gastas no seu concessionário ou num local de recolha.

4.10 Trava da porta



CUIDADO!

Antes de dar partida, fechar sempre a porta do frigorífico e travá-la!



Fig. 24

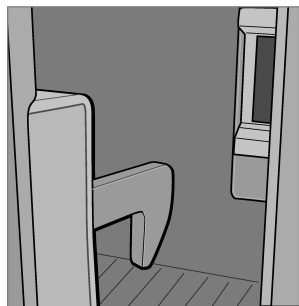


Fig. 25

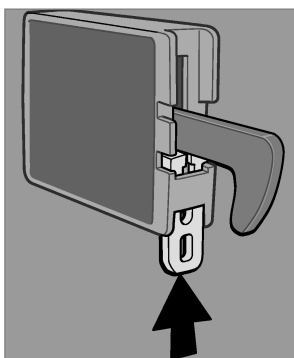
Abriu a porta girando a tecla de trava e puxar (ver a fig. 24).

Fechar a porta novamente premindo-a. Pode-se ouvir o engate da trava.

Enquanto o veículo está parado, o gancho da trava pode ser fixado para que se abra mais facilmente a porta (ver as fig. 26-27)

4.10.1 Fixar e soltar a trava da porta ao parar o veículo

Caso o veículo precise ficar parado por muito tempo, em um estacionamento p. ex., o gancho da trava da porta pode ser bloqueado com um ferrolho. A porta pode ser aberta puxando-a sem que seja necessário accionar a tecla da trava.



Fixar

Fig. 26

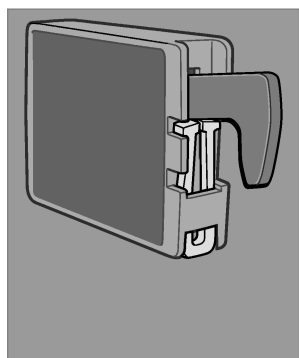
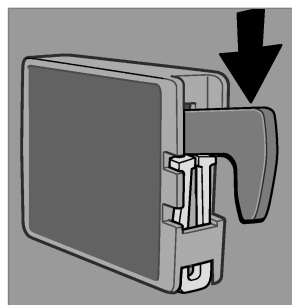


Fig. 27



Soltar

Fig. 28

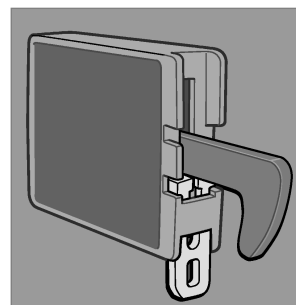


Fig. 29

4.11 Iluminação

A iluminação interior é comandada por um contacto de porta. Se a porta estiver aberta mais do que 2 minutos, soa um sinal acústico de aviso (som sibilante latejante).

Excepção: modelos com dispositivo de ignição a pilhas.

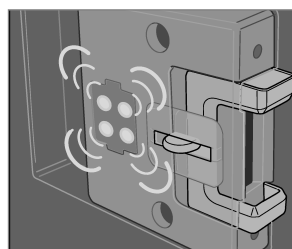


Fig. 30



Em caso de avaria, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica, autorizado pela Dometic.

4.12 Colocar a prateleira na posição correcta

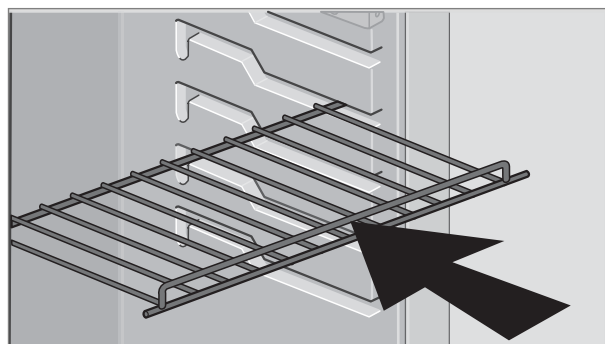


Fig. 31

Pode-se puxar a prateleira facilmente para fora do suporte. Levantando as prateleiras ligeiramente, elas podem ser colocadas em várias alturas.

4.13 Congelador removível

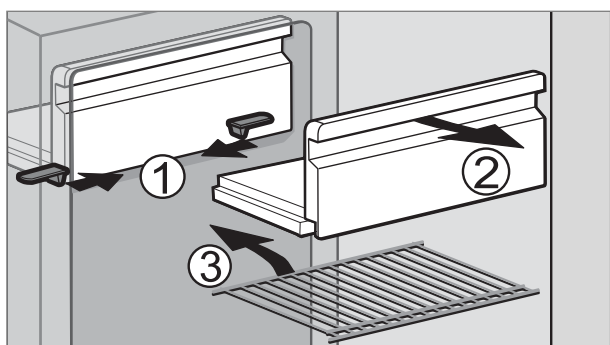


Fig. 32

É possível remover o congelador, a fim de aumentar o tamanho da câmara frigorífica.

1. Destravar o congelador em ambos os lados.
2. Puxar o congelador para fora.

Guarde o congelador cuidadosamente para evitar que o mesmo sofra danos.



Se o congelador tiver sido removido, há lugar para mais uma prateleira (3.). A prateleira pode ser obtida como equipamento especial pelo Dometic.

4.14 Troca da bateria do acendedor

Aparelhos com ignição por bateria
(RM 8xx0)

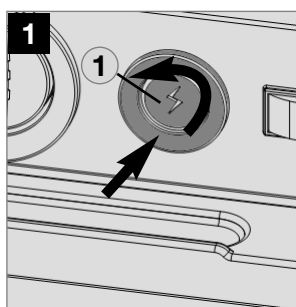


Fig. 33

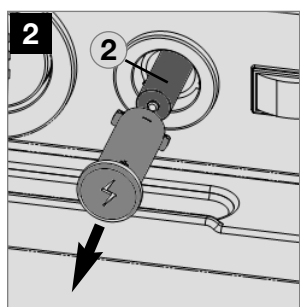


Fig. 34

Premir e rodar o botão de comando (1) em 90° para a esquerda para desbloquear a bateria. Após se puxar a tampa para fora, a bateria (2) (1.5V AAA/ R3 / Micro) pode ser retirada e substituída.

Observe a polaridade!

4.15 Funcionamento com temperaturas exteriores baixas

Controle regularmente, se a abertura de ventilação (1) e a condução do gás de combustão (2) não estão obstruídas por neve, folhas ou objectos semelhantes. Ar frio pode diminuir a potência do agregado. Monte as coberturas de inverno (3), se verificar uma quebra de potência frigorífica com temperaturas exteriores baixas. O agregado fica assim protegido contra o ar excessivamente frio.

Grelha de ventilação
LS100

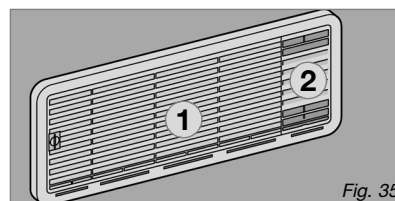


Fig. 35

Grelha de ventilação
LS200

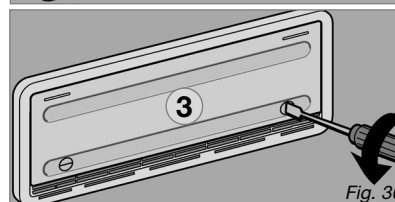


Fig. 36

CUIDADO!

**Frigoríficos até 130 l de capacidade:
Não monte a cobertura de inverno superior durante o funcionamento a gás.**

* Consulte os *dados técnicos* ou a informação fornecida na chapa característica do frigorífico

Coloque as duas coberturas de inverno, se não utilizar o veículo durante um período de tempo prolongado ou ao limpá-lo por fora.



As seguintes combinações de grelhas de ventilação podem estar instaladas no seu veículo: **LS 100 e LS 200** ou **duas vezes LS 200** para frigoríficos até 130 l de capacidade; **duas vezes LS 300** (sem fig.) para frigoríficos a partir de 130 l de capacidade.

Tenha isto em conta na compra de coberturas de inverno.

Dometic disponibiliza para a grelha de ventilação **LS 300** o conjunto de inverno **EWS 300**, o qual pode ser utilizado com temperaturas muito baixas, a partir de +5 °C até -30 °C.

4.16 Conservar alimentos e fazer cubos de gelo

4.16.1 Conservar alimentos na câmara frigorífica

- Ponha em funcionamento o frigorífico aprox. 12 horas antes de enchê-lo.
- Armazene sempre produtos pré-refrigerados. Observe já durante a compra e o transporte que os produtos estejam bem refrigerados. Utilize sacos isolantes.
- Ao tirar produtos, abrir a porta do frigorífico só por pouco tempo.
- Os produtos devem ser armazenados embalados, preferivelmente em recipientes fechados, e separados, a fim de evitar que fiquem ressecados e que surjam odores.
- Jamais coloque géneros alimentícios ainda quentes ou mornos no frigorífico, aguarde até que eles atinjam a temperatura ambiente.
- Produtos que podem emitir gases voláteis e inflamáveis não devem ser guardados no frigorífico.
- Não encha demasiado as grades e os compartimentos, para não dificultar a circulação interna do ar.
- Deixe um espaço entre os produtos a refrigerar e o evaporador ("ranhuras de refrigeração") (aprox. 10 mm).
- O frigorífico não deve ser exposto a raios solares directos. Observe que a temperatura interior de um veículo fechado pode atingir valores elevados se o mesmo for exposto ao sol, o que pode afectar o desempenho do frigorífico.
- A unidade de refrigeração deve receber circulação de ar constantemente e não deve ficar obstruída. As grelhas de ventilação jamais devem estar tampadas.

4.16.2 Conservar alimentos no congelador

- Não mantenha nenhuma bebida que contenha gás ou afins no congelador.

- O congelador permite fazer cubos de gelo e serve para o armazenamento de curto prazo de alimentos congelados. Não serve para congelar alimentos.

Devido às características do sistema, sob temperaturas do recinto circunvizinhas inferiores a +10 °C, não é possível garantir uma regulação uniforme da temperatura do congelador, se o frigorífico estiver exposto a tais temperaturas por um período mais longo. Isto pode acarretar eventualmente um aumento de temperatura no congelador e um descongelamento dos produtos congelados

4.16.3 Compartimentos do frigorífico

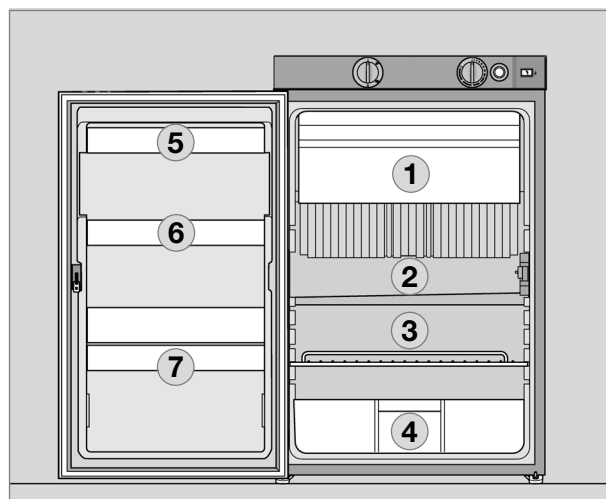


Fig. 37

- 1 Compartimento de congelação :** produtos já congelados (congelados)
- 2 Compartimento do meio :** lacticínios, alimentos cozinhados
- 3 Compartimento inferior :** carne, peixe, produtos para descongelar
- 4 Compartimento dos legumes :** salada, legumes, fruta
- 5 Prateleira da porta superior :** ovos, manteiga
- 6 Prateleira da porta do meio :** latas, molhos, ketchup, doces de frutas
- 7 Prateleira da porta inferior (compartimento de bebidas) :** bebidas em garrafa ou pacotes

4.16.4 Fazer cubos de gelo

O ideal é fazer cubos de gelo durante a noite. À noite o frigorífico tem menos exigências de funcionamento e a unidade tem mais reservas.

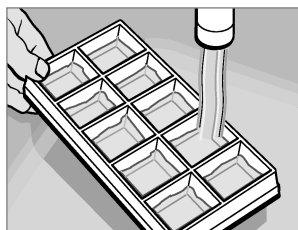


Fig. 38

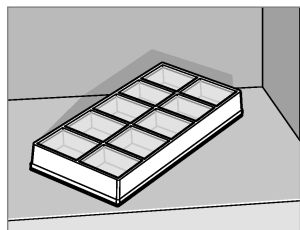


Fig. 39

1. Encha o tabuleiro de cubos de gelo com água potável..
2. Coloque o tabuleiro de cubos de gelo no congelador.



AVISO!

Utilize apenas água potável!

4.17 Colocação fora de serviço

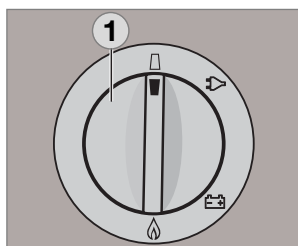


Fig. 40

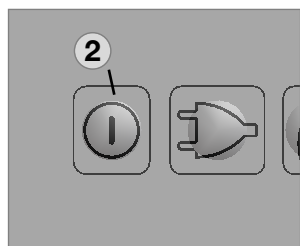


Fig. 41

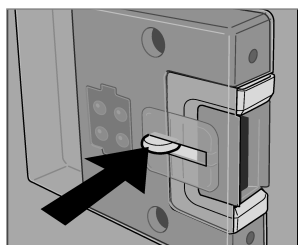


Fig. 42

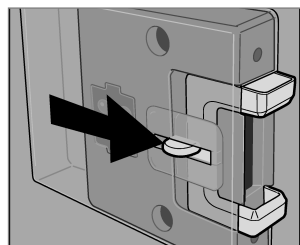


Fig. 43

- Regule o interruptor selector de energia "1" para a posição "DES-LIGADO" em modelos com ignição por bateria. O aparelho está agora desligado (Fig. 40).
- Os modelos MES e AES são desligados atra vés da tecla (2). Manter premida a

tecla (2) por 3 segundos. O indicador apaga e o aparelho está completamente desligado (Fig. 41).

- Travar o dispositivo de fechamento da trava da porta premindo e empurrando o dispositivo para a frente. Fechando a porta desta forma, o frigorífico ficará com uma fenda aberta de forma que seja evitado a formação de bolor.
- Se o frigorífico tiver de ser colocado fora de funcionamento por um período de tempo mais longo, a torneira de distribuição e a válvula da garrafa do veículo devem ser fechadas .

4.18 Descongelar

À medida que o tempo passa, vai-se acumulando gelo nas cavidades no revestimento do congelador. Pode ocorrer que se forme mais gelo, porém isso não significa que não esteja funcionando correctamente. Se esta camada de gelo atingir aprox. 3 mm, é necessário descongelar o frigorífico.

- Desligue o frigorífico como descrito no ponto *Colocação fora de serviço*.
- Retire todos os alimentos e o tabuleiro de cubos de gelo.
- Mantenha a porta aberta a fim de que entre ar e também para evitar a formação de bolor dentro do aparelho.
- Seque com um pano ambos os compartimentos do frigorífico após o descongelamento (congelador e cavidades do revestimento interno estão sem camada de gelo).

Nota: A água da descongelação do compartimento principal do frigorífico escorre para um contentor adequado na parte traseira do frigorífico. A partir daí, a água evapora. Antes da descongelação, coloque um pano no compartimento de congelação e no espaço de refrigeração, para recolher a água em excesso.

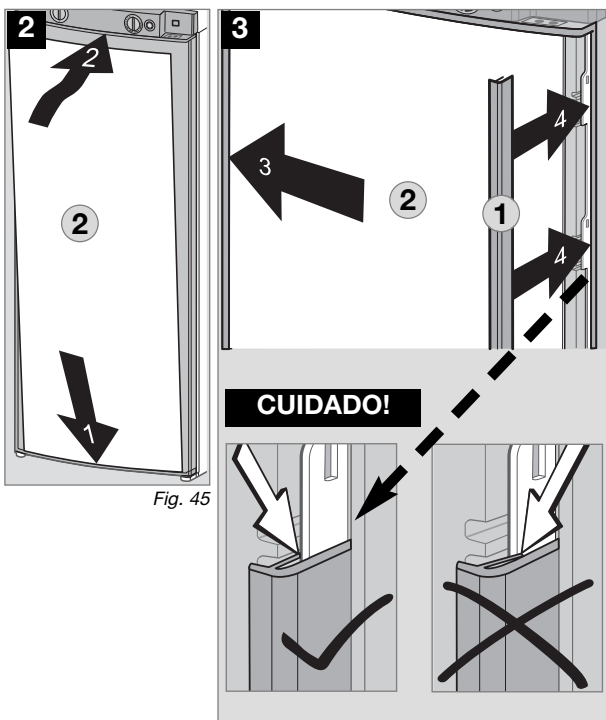
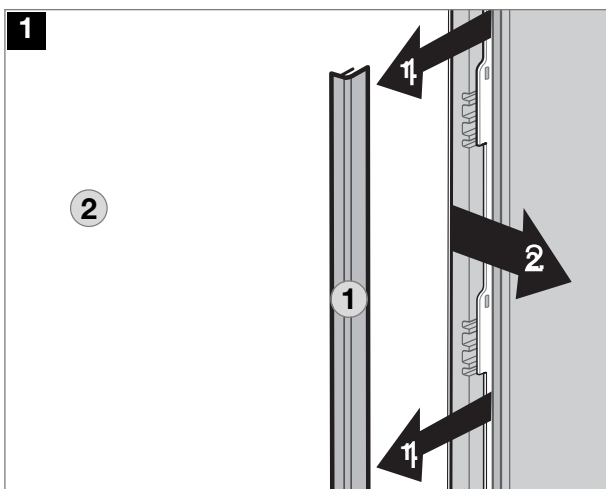
CUIDADO!

A camada de gelo não deve ser retirada à força, nem a descongelação deve ser acelerada com uma fonte de calor!

4.19 Mudar a placa de decoração

Modelos RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (Placa de decoração com friso)

- Puxe a calha lateral "1" da porta (calha está encaixada e não aparafusada).
- Empurrar para fora a placa de decoração (2) da porta, colocar a nova placa de decoração e encaixar a calha (1) novamente.



Dimensões da placa de decoração (friso) :

RMS 84xx, RM 8xxx

Largura da caixa 486 mm

Altura	Largura	Espessura
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Largura da caixa 523 mm

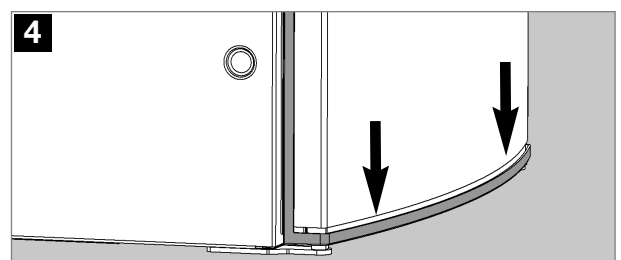
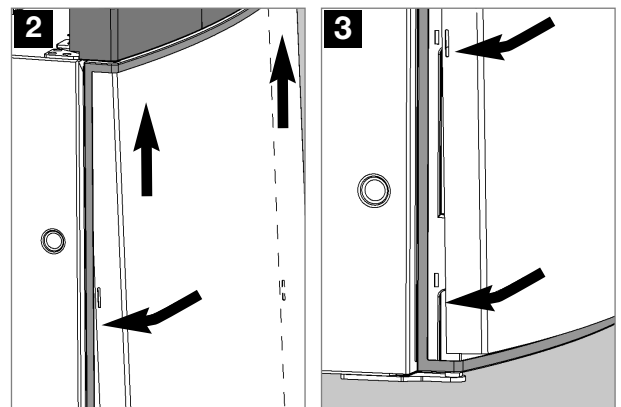
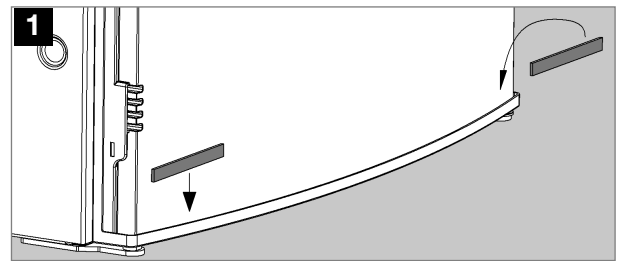
Altura	Largura	Espessura
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

RM(S)L 8xxx

Largura da caixa 523 mm

Altura	Largura	Espessura
1169,5 +/- 1 mm	507,5 +/- 1 mm	max. 1.7 mm

Modelos RMx(L) 8xxx (Placa de decoração sem friso)



4.20 Procedimento em caso de avaria

Avaria: O frigorífico não refrigera suficientemente

Possível causa	Acção a realizar
<ul style="list-style-type: none"> - A ventilação do agregado não é suficiente. - A posição do termostato está muito baixa. - O vaporizador está demasiado gelado. - Demasiados alimentos quentes armazenados a curto prazo. - O aparelho ainda não está em funcionamento por tempo suficiente. - A temperatura ambiente está muito alta. 	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar se as grelhas de ventilação não estão tapadas. - Leve o ajuste do termostato para uma posição mais alta. - Verificar se a porta do frigorífico está fechando correctamente. - Aguardar até que os alimentos aquecidos atinjam a temperatura ambiente para colocá-los no frigorífico. - Verifique, após aprox. 4 a 5 horas, a refrigeração da câmara frigorífica. - Retire temporariamente as grelhas de ventilação.

Avaria: O frigorífico só refrigera em funcionamento com gás.

Possível causa	Acção a realizar
<ul style="list-style-type: none"> - A garrafa de gás está vazia. - O dispositivo de vedação a montante está aberto? - Há ar no tubo condutor? 	<ul style="list-style-type: none"> - Trocar as garrafas de gás. - Abrir o dispositivo de vedação. - Desligar o aparelho e ligá-lo de novo. Eventualmente repetir o processo 3 a 4 vezes.

Avaria: O frigorífico não refrigera no funcionamento a 12V.

Possível causa	Acção a realizar
<ul style="list-style-type: none"> - O fusível de segurança por parte do veículo está defeituoso. - Bateria descarregada. - Ignição não está ligada. - Elemento de aquecimento defeituoso (veja também Indicador de avaria). 	<ul style="list-style-type: none"> - Colocar um fusível novo. - Testar e carregar a bateria. - Ligar o motor. - Contacte o Serviço de Atendimento a Clientes da Dometic

Avaria: O frigorífico não refrigera no funcionamento a 230V.

Possível causa	Acção a realizar
<ul style="list-style-type: none"> - O fusível de segurança por parte do veículo está defeituoso. - O veículo não está ligado à alimentação de rede - AES: Funcionamento a gás apesar da conexão à rede? - Elemento de aquecimento defeituoso (veja também Indicador de avaria). 	<ul style="list-style-type: none"> - Colocar um fusível novo. - Estabelecer ligação à rede. - O aparelho muda para funcionamento a gás devido a baixa tensão de rede (volta a mudar automaticamente para o funcionamento a 230V) - Contacte o Serviço de Atendimento a Clientes da Dometic

4.21 Avisos do indicador de avaria e o seu reparo

- Frigoríficos com sistema electrónico (MES, AES) indicam avarias através de um piscar de LED ou pelo display.
- Surgindo uma avaria, o indicador LED "Avaria" (8) pisca simultaneamente. Nos modelos AES é emitido um sinal acústico.

Antes de comunicar ao Serviço de Atendimento a Clientes autorizado, é favor controlar se :

- as instruções na secção "Uso do frigorífico" foram seguidas correctamente.
- o frigorífico está em pé na horizontal.
- é possível usar o frigorífico com um outro tipo de energia existente.

4.21.1 Indicadores de estado



MES

Fig. 51

- ① = Tecla LIGAR/DESLIGAR
- ② = Tecla de selecção de energia 230V~
- ③ = Tecla de selecção de energia GÁS
- ④ = Tecla de selecção de energia 12V-



AES






Fig. 52

- ⑤ = Tecla de selecção "AUTOMÁTICA"
- ⑥ = Tecla de níveis de temperatura
- ⑦ = Indicador dos níveis de temperatura
- ⑧ = LED avaria / tecla Reset AVARIA-GÁS

Funcionamento com abastecimento de 12V do lado de bordo

Indicador	Avaria	Medida a tomar
② piscar + ⑧ sinal acústicos 20s	Modo de 230V: „230V" não disponível ou é baixo demais	Ligação à rede, tensão de rede, verificar fusível
④ piscar + ⑧ sinal acústicos 20s	Modo de 12V: "12V" não disponível ou é baixo demais	Ligação de 12V, bateria de bordo, verificar fusível AES: Verificar D+ Sinal
③ piscar + ⑧ sinal acústicos 20s	Modo GÁS/Auto: Chama não acende	Verificar o abastecimento de gás (garrafa de gás, válvula de gás). Depois de eliminar a avaria, prima a tecla
Sinal acústico, durante 15s, em intervalos de 2 minutos	A iluminação interior está ligada	Fechar a porta, verificar o contacto da porta
② piscar + ⑦ sinal acústicos 20s	Modo de 230V: elemento de aquecimento 230V defeituoso	Mandar substituir elemento de aquecimento de 230V, informar o Serviço de Assistência Técnica
④ piscar + ⑦ sinal acústicos 20s	Modo de 12V: elemento de aquecimento 12V defeituoso	Mandar substituir elemento de aquecimento de 12V, informar o Serviço de Assistência Técnica
⑦ piscar	O sensor de temperatura não tem contacto ou está avariado	informar o Serviço de Assistência Técnica
③ piscar + ⑦ sinal acústicos 20s	O queimador ou o agregado está avariado.	Verificar, event. mandar substituir queimador, bicos do queimador, informar o Serviço de Assistência Técnica

Funcionamento com pilhas (abastecimento interno de tensão)

Indicador	Avaria	Medida a tomar
<p>③  piscar claro</p> <p>⑧ </p>	Chama não acende	Verificar o abastecimento de gás (garrafa de gás, válvula de gás) . Depois de eliminar a avaria, prima a tecla 
<p>③  piscar claro</p> <p>⑦ </p>	O queimador ou o agregado está avariado.	Verificar, event. mandar substituir queimador, bicos do queimador, informar o Serviço de Assistência Técnica
Sinal acústico, em intervalos de 15 segundos	Reconhecimento de baixa tensão (pilhas internas)	Substituir pilhas
A comutação automática do abastecimento de tensão externa para interna não funciona (Cessação do abastecimento de 12V do lado de bordo para a electrónica)	O frigorífico não funciona; O funcionamento a gás não é possível, apesar das pilhas estarem colocadas.	Desligar o frigorífico e voltar a ligar. A tensão do lado de bordo foi interrompida durante a iniciação do funcionamento a gás. Nota: Durante a ignição não tem lugar nenhuma comutação automática.

GERMANY**Dometic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

www.dometic.com**AUSTRALIA****Dometic Australia Pty. Ltd.**

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA**Dometic Austria GmbH**

Neudorferstraße 108

A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

BENELUX**Dometic Branch Office Belgium**

Zincstraat 3

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL**Dometic DO Brasil LTDA**

Avenida Paulista 1754, conj. 111

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

DENMARK**Dometic Denmark A/S**

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@dometic.dk

FINLAND**Dometic Finland OY**

Mestarintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE**Dometic SAS**

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633525

☎ +33 3 44633518

Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG**Dometic Group Asia Pacific**

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY**Dometic Zrt. Sales Office**

Kerékgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY**Dometic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3

I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

JAPAN**Dometic KK**

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

MEXICO**Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.**

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS**Dometic Benelux B.V.**

Ecustraat 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029019

Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND**Dometic New Zealand Ltd.**

PO Box 12011

Penrose

Auckland 1642

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY**Dometic Norway AS**

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

POLAND**Dometic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A

PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200

☎ +48 22 414 3201

Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL**Dometic Spain, S.L.**

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

RUSSIA**Dometic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1

RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE**Dometic Pte Ltd**

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA**Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava**

Nádražná 34/A

900 28 Ivánka pri Dunaji

☎/☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA**Dometic (Pty) Ltd.****Regional Office****South Africa & Sub-Saharan Africa**

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 11 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN**Dometic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN**Dometic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND**Dometic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES**Dometic Middle East FZCO**

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM**Dometic UK Ltd.**

Dometic House, The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA**Dometic RV Division**

1120 North Main Street

Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131